Ն 91 — 1885 ՄԵՂՏԵՄԲԵՐ 18 ՉԱՇԵՇԷՆԹԻՀ — 1302 ՋԻԼՀԻՃՃԻ. 20 — ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՍ	6 ԱՅԼԷՍ	3 ԱՅԼԷՍ
ՍՊԱՄԱԿՈՒ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՇ.	55 ՂՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՄԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի՝ 2նամի վէ 3ինամի սահիպէ ղրշ. 6
Միւնամիւ սահիպէ . . . . . » 3

Աէվատտը նամիյա տարը պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տրը։

Իտարէխանէսի՝ Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտ հադգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎՈՒՄ

Էվվէլքի կիւնքի թարիխլէ Լտիրնէտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ՝ Շարգի Ռումէլի վէ Էտիրնէ հուտուտը գուրպինտէ թէհայչիւտ ԷԹՄԻՋ օլան Պուլկար ասաքիրը Նիզամիյէսի ալայլարը՝ Շարգի Ռումէլի իչէրլերինէ տօղրու բիւճաթա պաշլամըշ տրը։

Ինչպու բիւճաթընն՝ Պուլկար ասքէրինին կէրի չէքիլմէսի իչիւն ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիրէտէն Պուլկարիսթան բրէնսինէ վէրիլէն վէ միւտտէթի տիւն ագչամ ԷԹՄԻՋ պուլան իւլթիմաթօմա նէ տէրէճէ թէալիւգի օլտըղընը պիլէմէյիզ։

* * *

Նէ-ըղ-ը-ն ալաղը մալիւմաթա կէօրէ, բրէնս Ալէքսանտր՝ Ֆիլիպէտէն Կարէթէրլէ Թրընօվայա (Պուլկարիսթան) ազվէթ ԷԹՄԻՋ տրը։

* * *

Ֆիւնքի Նիւսխէսիվտէ եազտըղըմըզ վէճհէ իլէ, Շարգի Ռումէլի հանսխէսինին ֆալ ու բուլէթի իչիւն պիր գօնֆէրանս ազտ օլունճաղը վէ էն էվվէլ Ալսթրիա տէվլէթի Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլընան մէգքիր գօնֆէրանսն եա Ֆէրսաաէթտէ վէ եախօտ Բարիզտէ Թէչէքքիւլ իտէճէրի, վէ էքսէր տէվլէթլէրլէ պու Թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ իԹՄԻՋ իսէ տէ, պու կիւնքի Թ. Հ-ԷՒԷ-Ն մալիւմաթընա կէօրէ, գօնֆէրանս ինդիգաար հավատիսինին ասլու էսասը օլմայը։ Չու գտտար քի չէհրիմիզ սիւրէբրան էճնէպիյէսի՝ Պապը Ալիին նօթասընա վէրիլէճէք միւթաֆէրտ իւլ մէալ նօթասը գալէմէ ալմագ վէ միւնազիրճաթը հագգընտա միւգաքէրէ ԷԹՄԻՋ իչիւն ագտը իճրիա իտէճէքլէր իմիշ։ Հաթթա սիւֆէրբաթ միւշարէլէյիճի՝ Գալագտա գարանթինա պէքլէմէքտէ օլան Ալէքսանիր սէֆիրի Մ. Բատովիչին միւտտէթը գարանթինալը իգմալ ԷԹՄԷՍԻՆԷ ԻՆԹԻԶԱՐ ԻՄԻՋ։

* * *

Սըրպիա գրալը Միլան Օպրէնովիչ՝ սէֆիրէթ գիյարէթ իթտիկի պիր գրալը վուգու պուլան միւլագաթընա, Մակեդոնիատա պիր խան գուհար իթտիկի թագտիրտէ քէնտիսինին գօյլարը պաղը տուրմազ գայրը միւմքին իտուկինի, վէ մէնանֆիի մախսուսէսինի կէօզէթմէկէ պօրճու օլարղընը պէյան էլէմիշ տիր։

Գրալը միւշարէլէյէ՝ կէչէն հաֆթա Վիէննատան Պէկրատա ավտէթ ԷԹՄԻԿԻՆԷ, չըմէնտրֆէր սթասիօնընտա քիւլիկէթլի էհայի իլէ պիր չօգ տա թալէպէ թարաֆընտան խԹիգալ օլընմըշ վէ ֆէվգէլատէ ալագէչանմըշ տրը։ Ինչու ալագէչարէ էանաբընտա «Էյքի Սրբալար, իւլէրի» ավազէլէրի տախի իշլէտիլմիշ տիր։

Էկէր Սրբա ասքէրի սիւահ ալԹընա ալընը իսէ, 60 պին նէֆէր գասար թօրլանապլէճէք տիր։

* * *

Սեպտեմբեր 13 թարիխիլէ Էտիրնէտէն պէր վէճհը աթէ եազըլմըշ տրը։

«Օռէսա վէ Բիւրգէրին թարիգիյէ պուրատան Ֆիլիպէյէ չէքիլէն թէլէկրաֆլար ճէվապսըզ գալմըշ օլտուղընան, Շարգի Ռումէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթտարընը՝ հիչ պիր թէչէկրաֆըն ամէլէ գէլմէյէ իսթիյաբ էտտիրմէյէ ինանմազտա օլընան Զայլարտա պուլունան բիրտէ վէ թօքհը ասաքիրէ՝ նիչէ սէվգ ալընմըշ տրը։

* * *

Սըրպիսթան գրալը Միլան՝ ալաֆրտ. սեպտեմբերին 23ինճի կիւնիւ Պէլգրատտա պուլունան ասաքիրը մուհաֆազայա պիր ըհմալ կէչիտա իճրա իթտիրմիշ տիր։

Ասաքիրը մէգքիւրէնին պիր գըսմը իլէ Զայլարտա պուլունան բիրտէ վէ թօքհը ասաքիրէ՝ նիչէ սէվգ ալընմըշ տրը։

* * *

Բարիզտէն ալաֆր. սեպտ. 24թարիխիլէ աթիտէքի թէլէկրաֆ քէչիտէ օլունմուշ տրը։

«Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի՝ հալը հազրըրն իպգասը իչիւն թիւրքիա լէհինտէ պիր թէչէպպիւս իճրասընը ԻԹՍԱԼԻԱ, Ալէմանիա վէ Ֆրանսայա թէքլիֆ ԻԹՄԻՋ իսէ տէ, չիմտիյէ գատտար հիչ պիր տէվլէթ՝ պու թէքլիֆի գապուլ ԻԹՄԷՄԻՋ տիր։

«Տիկէր թարաֆտան Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ բրէնս Ալէքսանտրը Մակեդոնիատա վէ Ռումավուտրգտա հեյլէճանը էֆքեար հուսուլէ կէԹրմէքտէն մէն իչիւն բրէնսը միւշարէլէյէ իւզերինէ իճրատ նուֆուզ ի. տրվէսինի թէքրիֆ ԻԹՄԻՋ տիր։ Տէվլէթլէրին պու թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ ԻԹՄԷՆԼԻՐ միւհէթմիլ տիր։»

Շարգի Ռումէլիտէ Պուլկազտա պէօյուք թէտարիքեաթը հարպիյէ միւշահէտէ օլընմագտա իմիշ։ Իսլիմեա վէ Եանպօլրատա եէնիտէն ասքեր գատտ օլանան էֆքատ՝ ասաքիրը Օսմանիյէնին Պուլկազա չըգմասընը մէն ԻԹՄԷՔ իչիւն օրտայա սէվգ օլընմագտա իմիշ, Պուլկազտա թէճէմմիւլ իտէն Պուլկար ասաքիրի 5500 նէֆէր գաստար օլուպ, պունլար ախիրէն Սօֆիայա վիւրուտ իտէն պիր Ռուս զապիթինին թահթը գօմանտասընտա պուլընմագտա իմիշ։

Շարգի Ռումէլինին պիշիւվէ ասիսի չէհրլէրինէ ֆիտարէտի էօրֆի՝ յէ քէմալը չիտտէթլէ մէվգբի իճրայէ վազ օլընբպ, ումում էհալի սիյաս թահթընա տավէթ օլընմըշ տրը։

* * *

Վիէննատան քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆլար նազարէն, Ավսթրիա խարճիյէ նազրրը գօնթ Գանօքի՝ Պերլին ահանամէսինէ վազը իմզա իտէն զէվաթտան Վիէննա Օսմանը սէֆիրի Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւքեալէմէտէ պուլունուպ, Շարգի Ռումէլիտէ Պերլին ահանամէսինէ թաային օլունան ուսուլը իտարէյի իատէ էլլէմէք իւզրէ Պապը Ալիին ասքէր սէվգինէ հազգ ու սէլամիյէթի օլարը Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան թաստիգ վէ ԻԹՐԱՖ օլունարընը պէյան էլլէմիշ տիր։

* * *

Կէչէն բէնճէյիսի կիւնքի թարիխլէ Ֆիլիպէտէն էվրօրա կազէթալարընա աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիմիշ տիր։

«Պուլկար սիվարիսինին 200 նէֆէրտէն իպարէթ օլան պիրինճի միֆրէզէսի տիւն ագչամ Ֆիլիպէյէ վիւրուտ ԻԹՄԻՋ տիր։ Բրէնս Ալէքսանտրը՝ մէգքիր սիվարիյէրի իսթիգալալէ կիտիպ, անլէր թարաֆընտան պէօյիւք ալգէչլար իլէ գապուլ օլընմըշ տրը։ Բրէնսը միւշարէլէյէ՝ բիչտար ասաքիրինի նազարը մուհյէնէտէն կէչիրմէք իւզրէ պու կէճէ հուտուտա ազիմէթ իտէճէք տիր։ Ասլիյը թամմ՝ իճրատ հիւքմ ԻԹՄԷՔտէ տիր։ Էչիալի թարալարտա չալըշմագտա, վէ պախուսուս պաղ պօղումը իլէ մէշղուլ պուլընմագտա տրը։

«Հիւքիւմէթ գօնաղընընն պէօյիւք տիվանխանէսի՝ բրէնս Ալէքսանտրը կէօրմէք իսթէյէն վէ անը պէօյիւք ալգէչլար իլէ սէլամյան գատընլար իլէ տախտա տօլու տրը։ Հիւքիւմէթ գօնաղընա կիրմէք իչիւն պիլա ֆարգ հէրքէսէ մէճլիսունիյէթ վէրիրմիշ տիր։ Եհալիի Միւսլիմէ՝ բրէնս հագգընտա իպրազ օլընան հիւրմէթ ու րիայէթէ իչթիրաք ԻԹՄԷՔտէ տիր։ Հէլլ նամ թիւրք կազէթասը՝ պիր իլավէ նէյր իտերէք, էհալիի Միւսլիմէ հագգընտաքի թավր ու մուամէլէսինտէն տօլայը բրէնսի մէտհ ու սէնա էլլէմիշ տիր։»

* * *

Եինէ Ֆիլիպէտէն իչար օլընտըղընա կէօրէ, Ռուս զապիթլէրինին իսթիֆասը՝ հիչ պիր թարաֆտա մէյսիսիյէթի մուճիպ օլմամըշ տրը։ Ֆիլիպէյէ Պուլկար օրտուսը իչիւն պիր խայը պէկիր վէ էրզագ վիւրուտ ԻԹՄԷՔտէ օլուպ, հայվանաթը մէգքիւրէնին պիր գըսմը՝ էհալի թարաֆընտան իանէ օլընմըշ, վէ պիր գըսմը տախի անկարեա օլարագ էհալիտէն ախզ իտիլմիշ տիր։

* * *

Ֆիլիպէտէ Եունան ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընա թաեին օլընան Ցէրասատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը սապգ Մ. Միհօս՝ Շարգի Ռումէլիտէ ասասիյ ու ինթիզամըն իատէ օլընմասընա տէկին թէէխիրը հարէքէթ ԻԹՄԷՅԷ էմր ախզ էյլէմիշ տիր։

* * *

Վիէննատան իչար օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրրա վէ խուսուսիյլէ Ռուսիա տէվլէթլէրի՝ Պապը Ալիին ալէյ աճէյլէ պիր հարէքէթ իճրասընտան միճանէպէթ ԻԹՄԷՍի իչիւն բէք գիյատէ չալըշմըշլար տրը։

(Իշլէտ՝ վէ-բ-ս հաֆթանա տէյնէր պ-ալը ը-ֆ-ի-լը-ի՝ պ-ս ի-նա-ռէ ղ-ս-ի-ն-ի ի-ի-ի-հէթ-ս-ի-ն-ի տէրճ օ-ա-ն-մըշ տրը։)

Ինկիլիզ տօնանմասընն գարիպէն Օսմանլը սուլարընա վիրուտ իտէճէյի՝ Մաթատա ռիվայէթ օլունըյօր իմիշ։ Զաթէն պիր ինկիլիզ զըրհլըը՝ Զանագալէյինին էօթէսինտէ Պէյղիգ լիմանընտա պուլունան իթա-նամ զըրհլը իլէ պիրլէշմիշ տիր։

—

Մէսմուաթա կէօրէ, միւհէնտիսինը մէչհուրէտէն Մ. Բրէսել նամ զաթ՝ Մուտանիա—Պրուսա չըմէնտրիէրինի ինչա վէ խաթթը մէգքիրը իզմիր—Այտըն խաթթընա պիրլէշտիրմէք իւզրէ Պապը Ալիյէ պիր լայիհա արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—

Ախիրէն ինչա օլընան Հ-Ի-Ի-Ն նամ զըրհը սէֆինէյի Հիւմայուն՝ Թէրսանէի ամիրէտէ քմալը կէրմի իլէ թէճհիզ իտիլմէքտէ օլուպ, պիր գաչ այա գատտար տէնիզէ չըգապիլէճէք տիր։ Տիկէր պիր չօգ թօրտուպպարը տախի ինչա իտիլմէքտէ տիր։

—

Սուտանտան ալընան խապէրլէր էյի տիր։ Օնեաար չէհրի՝ քէնտի միւտիրի Հասան պէյ Սատրգն թահթը գօմանտասընտա օլարագ ասիլէրէ չէտիտէն մուգ ալմէմէթ ԻԹՄԻՋ տիր։ Միւտիրը մուամիլէյէ՝ ասիլէր թարաֆընտան էսիր իտիլմիշ օլան էսկի Մրբը ասաքիրինէն 8000 քիշիլիք պիր օրտու թէչէրիլ ԻԹՄԷՅԷ մուվաֆֆագ օլուպ, ճիվար գապալ իլէ ահանամէէր ագտ ԻԹՄԻՔտէն սօնրա խարթում իւզէրինէ եիւրիւյէճէք իմիշ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պուղրէշ 28 սեպտ.

Գրալ՝ Օսմանլը սէֆիրը ճէտիտի Ահմէտ պէյի պու կիւն հուզուրընա գապուլ ԻԹՄԻՋ օլմագլա, սէֆիրը միւշարէլէյէ՝ ԻԹԻՄատամէէրինի գրալա թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Գրալ՝ Ահմէտ պէյին նուֆգընա վերտիկի ճէվապտա, Թիւրքիա հագգընտա օլան հրսսիյաթը տօսթանէսինի պիր սուրէթը գավիյէտ պէյան ԻԹՄԻՋ, վէ զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին թէգայիւտը էյյամը էօմր ու չէվքէթլէրինի վէ թէմատիի միւտտէթը սալթանաթը Սէնիյէերինի խալիսանէ արզ ու թէմէննի էյլէտիկինի իլավէի մէգալ էյլէմիշ տիր։

Ադինա 28 սեպտ.

Պուրատտա պիր սուի գատտ վուգու պուլըղընա տաիր մէմալիքը էճնէպիյէտէ տէվէրան իտէն չալիաթը գաթան ասլ ու էսասը եօգտրը։ Մէմալիքտէ ասայիշ ու ինթիզամ պէրքէմալ օլուպ ասլա միւխթէլլ օլմամըշ տրը։

Ադինա 29 սեպտ.

Մէճլիսը մէպուսանը ԻԹԻՖԱՔտէ տավէթ իտէճէք օլան պուլրուլթուի գրալինին սուտուրինէ ինթիզար օ. լունըյօր։

Պէլկրատ 29 սեպտ.

Ալսթրիա էլչիսի գօնթ տը Գէլվենհիլլէր ավտէթ ԻԹՄԻՋ օլուպ, մուամիլէյէ՝ պու կիւն էօյլէնտէն սօնդրա Մ. Կարաշանինի կէօրճէք, վէ բէիսը վիւքէլա իլէ Ալսթրիա էլչիսինին միւլագաթընան սօնդրա անիտէ մէճլիսը վիւքէլա ԻԹԻՖԱ իտէճէք տիր։

Գուքրէշ 29 սեպտ.

Բուլմանիա իլէ Սրբպիա վէ Եունան արասընտա պիր ԻԹԻՖԱԳ ագտ օլունտուղընա տաիր զուհուր իտէն չալիայը Բուլմանիա հիւքիւմէթի թէքզիպ ԻԹՄԻՋ տիր։ պունտան մատտա մէմալիքտէ հիչ պիր հէյէճան եօգ տրը։ հաթթա հէյէճանա տաիր հէր չիւպհէյի տէք ու գալը ԻԹՄԷՔ իչիւն, սօն պահարտա ճէմ իտիլմէսի միւթատ օլան ասքէրին պու սէնէ թօրլանըլմամասը էմր օլունմուշ տրը։

ՏԱՍՏԻԼԻՕՆԷ

Մէճլիսը խասսը միւքէլա՝ տիւն ֆէվգէլատէ օլարագ Պապը Ալիտէ ԻԹԻՖԻԱ ԻԹՄԻՋ, վէ եանի միւզաքէրանա Մաակէն պայ քեաթիպի Միւրէյյա պէյ հազրէթլէրի Պապը Ալիյէ կիտիպ, պապը իրատաթը միւհիմմի Սէնիյէի Սատրազամ հազրէթլէրինէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Մէճլիսը մէգքիւր՝ կէճէ սաաթ պիր պուչուղա գատտար իմիտատ էյլէմիշ տիր։

—Բուսիա վէ Եունան սէֆարէթլէրի պայ թէրճէմանլարը իլէ ինկիլթէրրա սէֆարէթի իրինճի թէրճէմանը՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք խարիճիյէ միւսթէշարը Ցատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ պիրլէր պուչուգ սաաթ գատտարլարը պիր միւլագաթ ԻԹՄԻՋԼԷՐ տիր։

—Լ-ՎԷլքի կիւն սապահլայըն Պաթթատա Գայա չէչմէ նամ մահալատէ լօմէր նամընտա պիր խաֆիֆքը քէնտի զէվճէսի իլէ գայն վալիտէսինի վէ պալատզրընը գամա իլէ վուրուպ ֆիրար ԻԹՄԻԿԻՆի օ կիւնքի նիհայէսիմտէ եազմըշ իտի։

Ու պապատ ալընան թոֆսիյաթա կէօրէ, մէրգում էօմէր՝ զէվճէսինին մուզայիրը ԻՖՖԷԹ հարէքեաթընը խապէր ալարագ, կեահ Թաթարզրգ վէ կեահ թէհտիտէ պու հարէքեաթընտան ֆէրաղաթ կէլմէսինի քէնտիսինէ տէֆաթլէ նասիհաթ ԻԹՄԻՋ իսէ տէ, զէվճէսինին էպունա սէմր ԻԹԻԱՐԻԹ մէտիկինի կէօրիւճէ, ՇԱԽԱԶ ինթիգամ իչիւն պիր ֆէրսաթ զուհուրինէ ինթիզար էյլէմիշ տիր։

Մէրգում էօմէր՝ էվվէլքի սապահ խանէտէն չըգարգտան սօնրա, իչէրիյէ պիր չախսըն կիրտիկինի կէօրէրէք, խանէնին ճիվարընա պէքլէտիքտէն սօնրա, պաղչէտէն իչէրի աթլարպ էյի կիրմիշ, վէ աբանօրպ զարբընին օտասընա կիրտիքտէ, մէզպուրէնին սէվկիլիսիա օլան մէրգում չախս իլէ միւնասէպաթը նամէչրուէտտէ պուլընտրընը կէօրմիշ օլմաղլա, հէման զէվճէսինին իւզէրինէ աթըրպ, մէզպուրէյի պիր չօգ էէրինտէն գամա իլէ տարպ ԻԹՄԻքտէն սօնրա իւսթէ կէլէն գալն վալիտէսինի տախի վուրուպ եէրէ սէրմիշ, վէ պատէհու տէլի կիպի էվին իչինէտ գօչարագ պալտըզընը տախի ադրրճա եարալամըշ, վէ քէնտի պիր թանէճիք քիւլիւք օղունը տախի վուրուպ թէլէֆ էյլէմիշ տիր։ Գաթիլը մէրգում ֆիրար իտիպ, հէնուզ էյէ կէչէմիշ տիր։ Մէրգումը՝ զուարընը 4 քիլիտէն եալընը պալտըզը պէրհայաթ օլուպ, լաքին մէզպուրէ տախի թէէլիքէտէն սալիմ տէյիլ իմիշ։

—Ախիրէն իզմիր վալիլիկինէ թաեին օլընան Սիվաս վալիսի սապգ Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հազրէթլէրի՝ Սիվաս մէրքէզ միւթէսարրըֆընը վալիլիք վէքեալէթինէ թաեին իտէրէք, տէրհալ մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտերի օլան իզմիրէ ազիմ ԻԹՄԷՔ իչիւն էմր ախզ էյլէմիշ տիր։

—Մ. Ադրիք էէրինէ չէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆարէթի թէրճէմանլըղընա թաեին գրլընան Մ. Պէրթրան՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ մուվասելէթ էյլէմիշ տիր։

—Բագար կիւնիւ Գալաթատա Գալաֆաթ էէրինտէ պիր պալըգճը ղայպ ու նապէտիտ օլուուշ, վէ պու վագտա՝ պիր գավկատան սօնրա վուգու պուլմուշ օլընընտան, բոլիս՝ պաղը էչխասը թէվգիֆ ԻԹՄԻՋ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Պէրլինտէն ավտէթլէ Գավագտա գարանթինա պէքլէմէքտէ օլան չէհրիմիզ Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Բատովիցին գէվճէսի՝ 4 կիւն գարանթինա միւտտէթի. նին խԹամընտան էվվէլ զէվճի իլէ միւլագաթ արզուսընտա պուլունընընտան, վաբօրա կիտէրէք քէնտիսինի պուլաշըգ ատտ ԻԹԻՐԻՄԻՋ, վէ պու հայտէ իքիսի պիրլիքտէ գարանթինա պէքլէմէքտէ պուլունմըշլար տրը։

—Հայտար բաշա շըմէնտրֆէրի գօնտիւքթէօրլէրինին պիչիմսիզլիկի էբէլիճէ մէշհուր իսմիշ, Էվվէլքի կիւն Գարթալատան իչ տէլիգանը ավճը՝ իլք թրէնէ բաքիպ օլտըգլարընտա, ավ քէօրէքլէրինի տէ եանլարընա ալապիլիրէր զանընյա անլէրի տախի քէնտի վակօտրընա այմըլար իսէ տէ, թրէնին Մալ թէբէյէ վիրուտնտէ, չէֆ տը թրէն օլան գօնտիւքթէօր՝ հիտտէթլէ մէզքիր վակօնա կիտիպ, պիր թագտ թահքիրամիզ սէօզլէր սէօյլէեբէք, մէզքիր ավ քէօրէքլէրինի չէքմիշ ալմըշ վէ մահալը մախսուսլարընա կէօթիրմիշ տիր։

Խաթթը մէզքիր գօնտիւքթէօրլէրինին տիկէր պիր պիչիմսիզլիկի տահա վար տրը։ Եէօյլէ քի, տիւեանընն հէր թարաֆընտա պուլընան նագլիյէ գումրանեաարընտա օլտուղը կիպի Տէրսաատէթտէ տախի Մախսուսէ վէ Շերքէթը խայրիյէ վէ Տէրունը քէօրիւ վարօրլարը վէ Բուսիէլի տէմիր եօլ գումբանեաը՝ 6—7 վէ պէյքի 10 եաչընա գատտար օլան չօճուգլարտան ասլա նագլիյէ իւճբէթի ալմատգլարը հայտէ, Հայտար բաշա տէմիր եօլ գումբանեասը՝ պու գատտէի ուսուսիյէի քէնտի գօնտիւքթէօրլէրինին վէ պագէն տէ չէֆ տը սթասիօնլարընն ընդու քէկիֆինէ պրագմըշ օլտուղընտան, պունլար տախի խսթէտիքլէրի չօճուգտան իւճբէթ ալմագտա վէ խսթէտիքլէրինտէն ալմագտա, վէ եախօտ այնը չօճուգտան քիմիսի իւճբէթ խսթէմէքտէ վէ քիմիսի իւճբէթ խսթէմէքտէ, վէ եախօտ տահա պէօյիւճէքտէն խսթէմէյիպ, անտէն քիչիւք օլանտան թալէպ էյլէմէքտէ, վէ պագէն տէ 6—7 եաչընա օլան պիր չօճուգտան թամ իւճբէթ ալմագա գատտար գալգընըմագտա տրրլար։

Էկէրչի մէմուրինը մէրգում՝ խաթթը մէզքիր միւթէէհիրինէ պիր խիլուս չագմագ իչիւն պէօյլէ պիր գալրէթը միւֆրիտէ կէօսթէրմէք խսթէյօրլար իսէ, պու գալրէթի պիր նիզամ վէ գատտէ թահթընտա սարֆ իտերէք, քիմիսինէն իւճբէթ ալըպ քիմիսինէն ալմամագլըգ ԻԹՄԷՄէլի տիրլէր։ լաքին միւսթէճիրին զարարը էօյլէ 6—7 եաչընտաքի պիր գաչ նէֆէր չօճուգլարտան ալընան իւճբէթլէ գարատրլամագ, վէ նաֆիլէ եէէտէ քէնտիէրինին գատտէի ուսումիյէտէն չալշգալարը վէ եօլճուլարը պիշիհուտէ ինֆիալընը մուճիպ օլտուգլարը մէյտանտա գալը։

Խաթթը մէզքիրտէ պիր զարիպպ հալ տահա վար տրը։ Եէօյլէ քի, օրանդն չէֆ տը սթասիօնլարը՝ գօնտիւքթէօրլէրտէն ատէթա գօրգուպ, անլէրին՝ քէյֆէմայչա եօլճրլար հագգընտա հէր սէօյլէտիքլէրինի իճրա ԻԹՄԷյէ զարէթ իտիյօրլար, վէ ատէթա գօնտիւքթէօրլէրին մայէթինտէ կիպի կէօրունիյօրլար. էքսէր գօնտիւքթէօրլէրին իսէ նէ մագուլէ էշլաս օլտըգլարը մալիւմ ամմէ օլտըղընտան, պու հայտէ չէֆ տը սթասիօնլար տախի գօնտիւքթէօրլէր կիպի լագրրտը անլամամըշ, անլէրին ույդունսըզ հալինէ ույմագտա տրրլար։

Ինչու միւնասէպէթսիզ հալլէր իւզէրինէ Հայտար բաշա տէսիր եօլ իտարէսինին նազարը տիգգաթը տավէթ իտէրիզ։

—Տիւն կէճէ Գասը քէօրիւնտէ Գուշ տիրինտէ չակրճը Խրիսթօնը գէլընը՝ Մահմուտ պէյ իսմինտէ պիրի ըէվօլվէր իլէ պիր գաչ էէրինտէն վուրուպ ազրճա եարալամըշ տրը։

Մէզպուրէնին հայտարընան իւմիտ եօգ իմիշ։ Ճարիհը մէրգում՝ բօրիսլէր թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմուշ տրը։

—Տիւն Ֆէնէր Պաղչէսի աչընընտա պալըգճըլար թարաֆընտան աթըլմըշ օլան պիր աղա սարբլը օլարագ տէնիզտէն պիր ինսան նաշը չըգմըշ տրը։

Ճէսէտը մէզքիւր՝ ընթօն իսմինտէ պիր Գասը քէօյիւ Բուսընը նաշը օ. լուպ, բոլիսէ թէսլիմ գրլընմըշ տրը։

—Տիւն Պանտրմատան չէհրիմիզէ 150 նէֆէր գուրա ասքէրի վիւրուտ ԻԹՄԻՋ տիր։

—Նէհրիմիզ Պուլկար էկզարգը ժօզէֆ էֆէնտի՝ էվվէլքի կիւն վիւքէլլի ֆիխամ հազարաթընա մէմուրիյէթը ճէտիտէլերինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիճէ սաաթ 6 պու չուգ գարարլարընա Ամասոյու Հիսարընտա պիր իսլամըն խանէսինտէն աթէշ գուհուր իտէրէք, ԻԹԻԱՐԼԻ. տէ պիր տիկէր պիր խանէ իլէ պէրաբեր միհիթէրէգ օլմուշ տրը։

—Վան վիլայէթի տէֆթէրը խագանի պայ քեաթիպի սապգ Լտհէմ էֆէնտի՝ Գիթլիս վիլայէթինտէ Քէնճ սանճաղը Թահրիրաթ միւտրիկինէ նասպ ու թային պուլրըմը տրը։

—Բուսիա գումբանիասընընն Վլադնամ վաբօրը՝ Օռէսա վէ Վարնատան կէլէրէք Պուրկազ լիմանընա կիրմիշ, վէ լիմանը մէզքիւր արհհիյէ մէմուրլարընն էմրինի նազարը ԻԹԻԱՐԱ ալմայարագ, Վարնա միւվարէտտաթը իչիւն մէվզու օլան 4 կիւն գարանթինալը պէքլէմէքտիգինէ գարայա եօլճը չըգարմըշ օլմաղլա, պունտան պէօյլէ Պուրկազ միւվարէտտաթընն տախի Գավագտա 4 կիւն գարանթինա պէքլէմէքսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Նրօն. ժողով՝ տիւն ԻԹԻԱԼ տավէթ օլունմըշ իսէ տէ, էքսէր ազասը կէլէմիշ օլարընտան, ագտը ԻԹԻԱԼ օլունամամըշ տրը։ Անճագ իքի Ազանապտէրի եանի Լուսինեան Դեր. Տ. Խորէն Սրբասն ալէ Թարեան Դեր. Տ. Գարեգին վարդապետ՝ խուսուսի սուրէթտէ ԻԹՐԱՖ միւզաքէրէ իտէրէք։ Օրակարգտա պուրունան պիր Թագրմխուսուսի մէսէլէյէրի ագչամա գատտար նազարը տիգգաթա ալմըշ օլարգլարընտան, մէսալը մէզքիւրէյի պէրաի Թաստիգ Նրօն. ժողովն կէլէճէք ԻԹԻԱԼանընա արզ իտէճէքլէր տիր։

—

Ֆիւն պազը Երուսաղէմանար եինէ Գալաթա խորհրդարանընտա ԻԹԻԱԼա իտէրէք, Կաթողիկոս մէսէլէսին. տէն տօղալը Թէաթիի էֆքեար ԻԹԻԼՅԷՐ տիր։

Միւզաքէրաթը մէզքիւրէ՝ վագրա պիր նէթիճէի գաթիէյէ միւնճէրը օլմամըշ իսէ տէ, ԻԹԻԱԼանը մէզքիւրտէ Թարաֆընտան՝ պու մէսէլէյի Թէտգիգ ԻԹՄԷՔ վէ բաբօրթօսընը Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսինէ կէԹրմէք իւզրէ մէճլիսը մէզքիւր Թարաֆընտան պիր գօմիսիօն Թէչէքիլ օլընմասը վէ պատէհու պիր գէյիմ գաթի վէրիրմէսի խուսուսընտա պէյանը ըէյ ԻԹՄԻՋԼԷՐ տիր։

—

Շումնու մուխթիրիմի՝ Սաֆրիչեան Դեր. Տ. Տիմոթէոս Եպիսկոպոսն Այցելու Հովիւք մէմուրիյէթի հագգընտա պէր վէճհը աթի եազմըշ տրը։

Գերապատիւ Սաֆրիչեան եպիսկոպոսն կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ վառնայա թէչրիճի ԻԹՄԻՋ օլտըղը. շէհրը մէզքիւրտէն ալմըշ օլտըղրմ պիր մէքթուպտա զիքր օլունմըշ տրը։

Ղուզուաթը մալիւմէ սէպէպիյլէ պուրատտա հէր շէյ ալթինտա, մուհարեպէ հալինտէ, հէրքէս իչէն կիւճտէն տուր օլուպ կիւնիւն մէսէլէսիյլէ օղրաշըպ տուրուր իքէն, պիր տէ այցելու հովիւ գապուլ էյլէսիյէ տիւշիւնճէսի չըգարըմագ ազ բոլԻԹիգաշինասլրգ տէյիլ տիր։

Սարի մահէլլէրի հէնուզ պիլմէդիքէ տէ, պէօյլէ գարբըշդուրգ վէ հէր քէս սաիր խուսուսլարը տիւշիւնմէյէ մէճաուր օլտըղը պիր սրրատտա այցելու հովիւի գապուլ ԻԹՄԷյէ միւգթէտիր օլմամաճագլարընը միւպէյէեն պիր մէքթուպ իրսալի՝ չէհրիմիզէճ թահթը գարարա ալընմըշ օլտուղը սէօյլէնմէքտէ տիր։

—

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Շուտով մամլիչներիս մէջ հասնելիք մալիւմէ հաղորդուած սխալ. 18|27 թարիխէն ալտրդմրդ պիր մէգալէ տիր։

Հէրէճանը աղիմ էլան հիւքմ իթ-մէքտէ օլուպ, վուգուա կէլէն իթ-թիհատ իչուն մէսրուրիյէթ հէր նէ գատար ուսմամի իսէ տէ, վագը օ-լան քիւսթախլըգ՝ մուհարէպէյը ինթաճ իտէպիլէճէկի խէվգիի տէ զի-հինէրի ալթիւսթ իթմէքտէ տիր։

Մահը հալին 8ինճի բազար կիւնիւ Շարգի Բումէլիին Պուլկարիսթան իլէ պիրլէշիկի՝ բէսմէն իլան իտիլ-տիքտէն սոնրա, տուալար վէ նութգ-լար օգունտու վէ ագշամըսը տախի սուրէթը ֆէվգէլատէտ չէնիքլէր իճրա իտիլտի։

Եէվմը մէգքիւրտէ պէօյիւք մի-թինկլէր ազ օլունարագ, վէրիլէն գարարլար պա թէլէկրաֆ Սօֆիայա թէպրիզ օլունտը։

Մէգքիւր գարարլարըն քեաֆֆէսի տէ «միլլէթ՝ վաթանը պիր գրսմը օլան Շարգի Բումէլի էյալէթինին անա Պուլկարիսթան իլէ պիրլէշմէ-սինի քէսմը մէսէրրէթլէ գապուլ իտիպ, պու պատտէ լիւզում կէօ-բիւնէն հէր պիր ֆէտատքեարլըղա հաղրը տրը» մէալինտէն իպարէթ իտիլէր։

Բէհէն Ալէքսանտր՝ Թրնովայա մուվասէլէթինտէ, միլլէթ խիթա-պէն պիր պէյաննամէ նէյր իթիք-տէն սոնրա, մահը հալին 9ընճը սա-լը սապահրսը ալաֆը. սաաթ 8տէ մայէթինտէ 200 գատար ժանդարմա նէֆէրաթը իլէ Ցիլիպէ չէհրինէ տուխուլ իտէրէք, էհտի վէ միլիս ասքիրի թարաֆրնտան քէմալը տէպատպէ վէ տարաթ իլէ գապուլ օլունմըշ տրը։

Ասքիրը նիզամիյէ վէ հէր թա-րաֆտան պինլէրճէ կէօնիւլլիւ՝ սիւ-րաթլէ հուտուտա տոզրու հարէ-քէթ իթմէքտէ տիրլէր։

Բէտիֆ ասքիրի՝ քեամիլէն թահ-թը սիլահա ալընարագ, հարէքէթէ հաղրը օյնուշ տրը։

Էվվէլկի ճումաա կիւնինտէն պէ-րու ասքիրը միլլէ (մուհաֆըզ) տախի թահթը սիլահա տավէթ օ-լունտու։

Կէօնիւլլիւ ֆրգալարը տա ալրըճա թէճէմմիւ իտէճէքլէր տիր։ Պունդն իչուն գօմիսիոնար թէչքիլ իտիլէ-ճէք իանէ ճէմինէ միւպաշէրէթ ի-տիլտի։

Իշ գալը շիմտի մէճլիսը մէպու-ասանդն վէրէճէկի գարար։

Մէճլիսը մէգքիւր՝ սեպտեմբերին 12ինճի բէնճշնպիհ կիւնիւ բէսմէն-քիւչառ իտիլտի։ Միւզաքէրաթտան հէնուզ պիր մաքսատ եօգ իսէ տէ, բրէնսին եախոտ հիւքիւմէթին գա-պուլ իթթիկի իթթիհատտրն թաս-տիգի մուտամէտինտէն պաշգա պիր շէյ օյմարամագը աշիքար տրը։ (Է-կէր տախիլի բօլթիգատա պիր ալ-թիսքիլիգ զուհուր իթմէգ իսէ։)

Մահը հալին 10ընճան իթթիպարէն

իտարէի էօրֆիյէ իլան իտիլտի։ Թէտպիրը մէղքիւրը հանկը էսպաղ-տան նէյէթ իթտիկինի թարիֆէ հա-ճէթ եօգ տրը։

Բէթէրսպուրկտան վիւրուտ լիտէն պիր էմրը իմբէրաթօրի մուճիպինճէ Սօֆիատաքի Բուս հարպիյէ նազրը բրէնս Գանթաքիւզէն վէ օրտուտա պուլընան սաիր քեաֆֆէի Բուս զա-պրթանը՝ իսթիֆարրընը վէրէրէք մէմէքէթլէրի ճանիպինէ ադիմէթ հաղրլանմըշլար տրը։

Խարիճի բօլթիգանը պու վու-գուաթա միւտտիա պուլունաճաղը, վէ հաթթա սոն տէֆա վուգու պու-լան իմբէրաթօրլար միլաղաթնտա գարարլաշարրըմըշ պիր մատտէ ի-տիկի պուրատա ալէյ ումում սէօյ-լէնիպ իթթիգատ իտիլմէքտէ իտի իսէ տէ, Բուս զապրթանընն պու սուրէթլէ կէրի չըղրըմալարը՝ իթի-զատ մէղքիւրէյէ բէք տէ մուվա-ֆիգ կէլէմէմէքտէ տիր։

Պիդիմ էֆքեարը մախսուսէմիզ տախի պու մէրքէզտէ օլուպ, հէր նէ գատար իլդահաթը ուզուն իսէ տէ, չիմտիլիք չու գատարընը տէ-ռիյ քի։ Ավսթրիա—Մաճարիսթան իմբէրաթօրլուղընն Պալգան շէ-պիհճէղիրէսինճէ օլան մէնաֆիի վէ բօլթիգասը մալիւմ օլուուղն-տան, ամի մէնաֆի վէ բօլթիգա-յա մուվաֆիգ կէլէմէյէն պու կիպի պիր գարարա տէվլէթը միւշարէյէ-հա թարաֆընտան էվվէլճէ մուվա-ֆագաթ իտիլմէ օյմասը՝ ազլէ վէ մանթըգա մուվաֆիգ կէլէմէզ։

Պաչգա չէյ տիր, էկէր Ավսթրիա-Մաճարիսթան մէնաֆիի տէ տիկէր ճիհէթլէր իլէ թէէմին իտիլմէ իսէ։ քի օ հալտէ իչէր տահա զիյատէ մախիմ պիր սուրէթ քեսպ իտէր տիմէք տիր։ Այագատար օլան տի-կէր տէվլէթլէր եանի Բուսիայա կէ-լինճէ, տէվլէթը միւշարէյէհանընն հաղը հաղրը բօլթիգասը. Գրէմզիէր միւլագաթնտա պէօյէ պիր գարար վէրտիրմէսինէ մուվաֆիգ կէլէպիլ-ճէկկի՝ բէմիլիք հալէ նաղարէն պիդ-ճէ շիւգհէլի վէ հէմ տէ մէմուլին զայրը տրը։

Պաչգա չէյ տիր, էկէր խաֆի իթ-թիֆագլար մէվճուտ օլուպ, ալա-գատար տէվլէթլէր՝ պունդն վագթը կէլմիշ օլտուղընը գարարլաշարրմըշ-լար իսէ։

Պիդիմ էֆքեարը մախսուսէմիզ ի-սէ, նասրլ քի տէտիք, պու հալին մուդդայիրի թարաֆընտա տրը։

Իսեանը մէղքիւրը՝ Բրէնս Ալէք-սանտր իլէ անը միւշավիրլէրի մա-րիֆէթիլէ թէրթիպ իտիլմիշ օլմա-սը զաննիսթրնա կէլինճէ, ազ չօգ պիդճ մալիւմ օլան տախիլի բօլթի-գամրզը վուգուաթ թէլլէրի մուճի-պինճէ, իչուն զաննիսթ չօղլուգ չայանը գապուլ կէօրիւնէմէզ։ Մէ-հաֆիզ բօլթիգրլէմիզտէ հիչ տէ-յէլ իսէ հալը հաղրը իչուն իթթի-հատ բօլթիգասը իլթիզամ իտիլ-մէմէքտէ իտի։ կէզլի եախոտ աշի-քեար, տէյիր պիր գարար, հաթթա

պիր նիյէթ ու թասավվուր զուհու-րա կէլմէմիշ իտի։

Իմտի Շարգի Բումէլի էհալիսինին՝ սրրքի քէնտի թէրթիպլէրի էսէրի օ-լան իթթիհատ պանտէրասընը բը-բրէնս Ալէքսանտր եէտինէ թէսլիմ իթմէյէ գալգըշտրգլարընտա, բրէն-սը միւշարէյէհին մուվաֆագաթ իթմէմէսի միւմքինսիզ օլուպ, էհա-լինին թազէիգաթը՝ քէնտիսինի հու-տուտա վէ անտէն ֆէլիպէյէ գատար սէվգ իթմիշ տիր։

Խիլասան քէլամ, իսեանը մէղ-քիւրը պիր հիսապա միւպթէնի օլ-մայըպ, սրրքի պիր վուգուաթ էսէրի օլտուղընը իտտաա իթմէյէ սէպպ-լէրիմիզ վար տրը։

ՇԱՐԳԻ ԲՈՒՄԷԼԻՏԷ ՀԱՐԷՔԷԼԻԹԸ ԻՍԵԱՆԻՑԷ

Տէրսաատէթաէն Թ-ույշա աթիտ-քի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմուշտրը։

«Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ Ֆի-լիպէ հասիսէսինի իսթիղրասը ա-գիմէ թէլագրը իթտիկինի, վ՝ Բուսիա տէվլէթինին իչպու վագա-տա ասլա մէտսալի օյմատրդրը սիւ-ֆէրաի սարիէյէ թէէմինէն պէյան իթմիշ տիր։

«Մ. Նէլիտօֆ՝ պագը զէվաթ իլէ միւքեաէմէսինտէ տախի աէվէ-թինտէն հէնուզ թալիմաթ ալմատը-ղընը վէ ֆագաթ Բուսիա 3մահ էվ-վէլ Բումէլիի Շարգիտէ թէսքինը էֆքեար զէմրընտա պագը վէսսաղ-ճրա իթտիկինէն, ասլարրընն միւ-էսսիր օլտրդը զանընտա իքէն, էր-պագը էսթիլալ սէրքէրտէսի օլան Տօգթէօր Սիմրանսքի իլէ Սթօյնօ-ֆրն Պուլկարիսթան իսթիգլալը թա-րաֆտարը վէ Բուսիա խիլաֆկիրի օ-ղագլարընտան նաչի, չու հարէքէ-թէ թասատտի իթտիքլէրինի իֆտա-տէ էլէմիշ տիր։»

Ֆիրպէյէ տաիր ալտրդրմրդ մա-լիսաքը մախսուսէտէն միւսթէպան օլտրդընա կէօրէ, պու տէֆքի հա-տիսէ իւզէրինէ Իսլամ վէ Բում վէ Եահուտիլէրին տախի պիպա իսթիս-նա ասքէրէ ալընմալարը՝ Շարգի Բու-մէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթասը թարաֆընտան գարարլաշարրըմըշ իսէ տէ, ադվամը մէրգումէնին իշ-պու խրամէթը ճէպրիյէի ասքէրիյէ-յի գոթիէն գապուլ իթմէմէրի իւզէրինէ գարարը մէգքիւր՝ պիրմէճ. պուրիյէ մէվգրի իճրայէ չէդարըլա-մամըշ տրը։ Շու գատար քի, խանէ պաչընա 10 գրյէ տագիգ իլէ 25 տիրհեմ թիֆթիք ալընմագտա, վէ նագլիյաթ իչուն տախի պէկիր վէ էօքիւզ արապալարը ճէպրէն անկա-ռեայա գալարրըմրմագտա օլտուղը սահիհ տիր։

Թ. Հ-էէ-ն

∴

Լիտիրէհտէն ալընան պիր մէք-թուպը մախսուստա պէյան օլտուղ-ընա կէօրէ, վարի վիլայէթ Հաճի իղզէթ բաշա վէ իքինճի օրտուի Հիւսայն միւշիրի թահիր բաշա

հայարաթը՝ միւթէպէրանը մէմլէ-քէթին իչ պիրէնէրինի վէ սէօզ ան-լայանլարընը պիր մէշվէրէթը խու-սուսիյէյէ տավէթ էյլէյէրէք, իլէ-բուտէ նագլիյաթ իչուն լիզում կէօ-բիւլէճէք օլուբ իսէ տախիրը վիլա-յէթատէն նէ՝ մէզքուր մէքքեարի վէ էօքիւզ արապասը վէ թպիդա թէ-տարիք օլունապիլէճէկինի միւզա-քէրէ էյլէմիշլէր, վէ իշպու էսպապը նագլիյէյի լիւզում տէրլէճէսինտէ պուլարագ, հինը հաճէթտէ սրրասը իլէ ճէմ օլունմագ իչուն պիր տէ տէֆթէր թանդիմ իթմիշլէր տիր։

∴

Վիէննատան Բարիզին Թ-ույշ կաղէ-թասընա եաղըլտրդընա կէօրէ, էկէր Թիւրքիա՝ Շարգի Բումէլիին հա-տիսէի ախիրէսի մուվաճէհէսինտէ հիչ պիր մուամէլէտ պուլընմայրպ, տիւվէլը մուազզամի սարէ տախի իչէ սուս բուս մուվաֆագաթ ի-տէրլէր իսէ, Պալգան չէպիհճէղի-բէսինտէ տիկէր քիւչիւք աէվլէթ վէ միլլէթլէրին տախի հըրս ու թամայրը ուլանմարընտան վէ պու սէպէպլէ ազրը գարըշդրգլարը վիճուտէ կէլմէսինտէն վէհէննատա ղօղուրմագտա իմիշ։

Ֆիլհագիգա Պէրլինտէ զանն օլըն-տրդընա կէօրէ, Պաչը Ալի՝ սիլահ-լա Շարգի Բումէլիին միւտտախէլէ իթմէք նիյէթինտէ օլմայրպ, եաբը-նդ իսեանը սիրայէթինի մէն իթ-մէք վէ Բուսինընտա ֆիլիէն միւ-տահիլէսինէ մէյտան պրագմամագ իչուն Մակեդոնիա ասքէր սէվգ իթմէք միւրաաընտա պուլունըյօր իմիշ։

Զաթէն Բուսիատտա Թիւրքիա-նընն՝ գուվվէի գահիրէ իլէ մէսէլէրի հալլ իթմէքտէն իսէ պիր գանֆէ-բանա տավէթ իթտիրմէսինէ արդու օլունըյօր իմիշ իսէ տէ, չըմալի վէ ճէնուպի Պուլկարիսթանրն թէչքիլի իչուն պիրինի թէտպիր օլարագ բրէնս Ալէքսանտրընն ազլ օլունմասը տախի Բուսիաճա բէյ իտիլյօր իմիշ։

Լօնտրանրն Թ-ույշ կաղէթասը տա Շարգի Բումէլի իլէ Պուլկարիսթանրն իթթիհատը Էվրօբաճա թաստիգ օ-լունըպ օլունմայաճաղընը պիր պէն-տը մախսուստա թէզգիգ իտէրէք, Պէրլին ահտնամէսինին ազատ ու գա-պուլինտէն պէրու ահվալին՝ մուտտի նօգթաի նաղարատէն խալիճէ թէ-պէտտիւլ իթմիշ օլտրդընը պէյան-տէն սոնրա, չէօյլիճէ նէյրը էֆքեար էյլէմիշ տիր։

«Իպթիտատա էվվտէ Շարգի Բումէ-լինին Պուլկարիսթանտան թէֆրիգ իտիլմէսինէ՝ միւխթէլիֆ սէպէպլէր մէվճուտ օլուպ, Օսմանը բայիթա-թընն էմնիյէթը հալի մատտէսի տախի էսպապը մէղքիւրէ միլլանը-տա պուլընմրդ տրը։ Հալը հաղրտէ մէղքիւր սէպէպլէր իսթէր զալ օլուշ օլսուն, իսթէր ազ էհէմմիյէթի գալմրդ պուլընսրն, պիդ՝ պիր Լիվրա ահտնամէսինին նազ ու բայմալ օլընմասրնա բաղլ օլամալրդ։ լաքին ահտնամէսինին մէղքիւրը՝ թասիլ օլընմուշ օլան ահվալէ թաթպիգ ու թէվֆիգ իթմէք իչուն, տիւվէլը սա-իրէ իլէ իհրան մուամէլէ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյարրդ։»

Բուսիանրն բրէնս Ալէքսանտրը ազ իթմէք թէքլիֆինէ կէլինճէ թ-ույշ տիրօրլարքի, պու պատտէ Լիվրա-բանրն՝ Բուսիայա հէմէֆքեար օլմա-զա վէ եախատ անրն էֆքեարընը իճրայէ մէյդանէ էքմէկէ հիչ պիր սէպէպի եօգտրը։ Բրէնս Ալէքսանտր՝ պէհէմէհալ Լիվրանրն գարարը գա-թիսինէ իթաաթ իտէճէք տիր։ լա-քին մուամիլէյհ ազլ օլունուբ իսէ, պու երզտէն իտտէի ասայիշ օլու-նաճագ եէրտէ գաբրրզրդրդն տա-հա զիյատէ արթաճագը միհթէմիլ տիր։

Վիէննատան տախի թ-ույշա եա-ղըլտրդընա կէօրէ, Շարգի Բու-մէլի վագասընընն իլք խապերի՝ Վիէննայա վիւրուտ իթտիկի անտէ, իմբէրաթօր իլէ խարիճիյէ նազրը գ-օնթ գանօքի՝ պու հալի բրէնս Ա-լէքսանտր թարաֆընտան պիր նագ-զը գալ ու ահտ ատտ իտէրէք հիտտէթլէնմիշլէր տիր։ զիրա բրէնս Ալէքսանտր՝ ախիրէն Ֆրանցէնս-պատտա պուլունտուղը էսնատէ, Պուլկարիսթանրն հալը ասայիշինէ քէֆիլ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Լաքին չիմտի զանն օլունտրդընա կէօրէ, Պուլկարիսթան բէիսը վիւ-քէյրասը Մ. Գարավէլօֆրն թէսավ-վուրթը՝ իճրա օլունաճագ մէրթէ-պէյէ պալիզ օլուուգտա, բրէնս Ա-լէքսանտրա օլ պատտէ իթաբ մա-լիւմաթ օլունմուշ տրը։

∴

Լիտիրէհտէն կէչէն բազար կիւնքի թարիխէ պիր վէճճը աթի եաղըլ-մըշ տրը։

«Խաթթը խմիյազը (Շարգի Բու-մէլինին) եարըմ սաաթ իչէրիսինտէ վագը Ադիզիյէ գարիյէսինտէ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ կէչէն միւ-սլյահ Գրբթիլէր իւզերինէ Պուլկար միլլէթի թարաֆընտան սրսահ էն-տախթ օլունարագ, Զոի իթթաֆ վէ պիր գաչը մէճրուհ իսիրմիշ տիր։

«Պուլկար ասքէրի՝ Շարգի Բումէ-լիտէ քէնտիլէրինէ թարին վէրիլմէ-միշ օլտուղընան, ֆրանսիսրտաքի էքմէքլէրի եաղմա իթտիքլէրի խա-թիրսարը գըլընմրդ տրը։

«Պաչգա վուգուաթ եօգ տրը։»

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ մէ-մալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան քէնտի բօլթիգա մէմուրլարընա ա-լաֆրանկա սեպտեմբերին 23ինտէ պիր թահրիրատը ուսումիյէ եաղ-ըրագ, պունտա Շարգի Բումէլի խ-լամ էհալիսինին միսէլլահ չէթէլէր թէրթիպինէ պաչատրը պէյան գը-լընմրդ տրը։

Պինանէն ալէյհ բրէնս Ալէքսանտր՝ Շարգի Բումէլիտէքի խալամարրն սիլահարը թօքանմասընա տարր վերիլէ էմրին իճրասը 48 սաաթ-տան գիյատէ թէէիր օլընմայա-ճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մակեդոնիա կէչմէք ազմինտէ պուլունանլար տէյհինտէ թէտա-պիրը նիյէթ ու թասավվուր զուհու-րա կէլմէմիշ իտի։

Իմտի Շարգի Բումէլի էհալիսինին՝ սրրքի քէնտի թէրթիպլէրի էսէրի օ-լան իթթիհատ պանտէրասընը բը-բրէնս Ալէքսանտր եէտինէ թէսլիմ իթմէյէ գալգըշտրգլարընտա, բրէն-սը միւշարէյէհին մուվաֆագաթ իթմէմէսի միւմքինսիզ օլուպ, էհա-լինին թազէիգաթը՝ քէնտիսինի հու-տուտա վէ անտէն ֆէլիպէյէ գատար սէվգ իթմիշ տիր։

Խիլասան քէլամ, իսեանը մէղ-քիւրը պիր հիսապա միւպթէնի օլ-մայըպ, սրրքի պիր վուգուաթ էսէրի օլտուղընը իտտաա իթմէյէ սէպպ-լէրիմիզ վար տրը։

ՇԱՐԳԻ ԲՈՒՄԷԼԻՏԷ ՀԱՐԷՔԷԼԻԹԸ ԻՍԵԱՆԻՑԷ

Տէրսաատէթաէն Թ-ույշա աթիտ-քի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմուշտրը։

«Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ ֆի-լիպէ հասիսէսինի իսթիղրասը ա-գիմէ թէլագրը իթտիկինի, վ՝ Բուսիա տէվլէթինին իչպու վագա-տա ասլա մէտսալի օյմատրդրը սիւ-ֆէրաի սարիէյէ թէէմինէն պէյան իթմիշ տիր։

«Մ. Նէլիտօֆ՝ պագը զէվաթ իլէ միւքեաէմէսինտէ տախի աէվէ-թինտէն հէնուզ թալիմաթ ալմատը-ղընը վէ ֆագաթ Բուսիա 3մահ էվ-վէլ Բումէլիի Շարգիտէ թէսքինը էֆքեար զէմրընտա պագը վէսսաղ-ճրա իթտիկինէն, ասլարրընը միւ-էսսիր օլտրդը զանընտա իքէն, էր-պագը էսթիլալ սէրքէրտէսի օլան Տօգթէօր Սիմրանսքի իլէ Սթօյնօ-ֆրն Պուլկարիսթան իսթիգլալը թա-րաֆտարը վէ Բուսիա խիլաֆկիրի օ-ղագլարընտան նաչի, չու հարէքէ-թէ թասատտի իթտիքլէրինի իֆտա-տէ էլէմիշ տիր։»

Ֆիրպէյէ տաիր ալտրդրմրդ մա-լիսաքը մախսուսէտէն միւսթէպան օլտրդընա կէօրէ, պու տէֆքի հա-տիսէ իւզէրինէ Իսլամ վէ Բում վէ Եահուտիլէրին տախի պիպա իսթիս-նա ասքէրէ ալընմալարը՝ Շարգի Բու-մէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթասը թարաֆընտան գարարլաշարրըմըշ իսէ տէ, ադվամը մէրգումէնին իշ-պու խրամէթը ճէպրիյէի ասքէրիյէ-յի գոթիէն գապուլ իթմէմէրի իւզերինէ գարարը մէգքիւր՝ պիրմէճ. պուրիյէ մէվգրի իճրայէ չէդարըլա-մամըշ տրը։ Շու գատար քի, խանէ պաչընա 10 գրյէ տագիգ իլէ 25 տիրհեմ թիֆթիք ալընմագտա, վէ նագլիյաթ իչուն տախի պէկիր վէ էօքիւզ արապալարը ճէպրէն անկա-ռեայա գալարրըմրմագտա օլտուղը սահիհ տիր։

Թ. Հ-էէ-ն

∴

Լիտիրէհտէն ալընան պիր մէք-թուպը մախսուստա պէյան օլտուղ-ընա կէօրէ, վարի վիլայէթ Հաճի իղզէթ բաշա վէ իքինճի օրտուի Հիւսայն միւշիրի թահիր բաշա

հայարաթը՝ միւթէպէրանը մէմլէ-քէթին իչ պիրէնէրինի վէ սէօզ ան-լայանլարընը պիր մէշվէրէթը խու-սուսիյէյէ տավէթ էյլէյէրէք, իլէ-բուտէ նագլիյաթ իչուն լիզում կէօ-բիւլէճէք օլուբ իսէ տախիրը վիլա-յէթատէն նէ՝ մէզքուր մէքքեարի վէ էօքիւզ արապասը վէ թպիդա թէ-տարիք օլունապիլէճէկինի միւզա-քէրէ էյլէմիշլէր, վէ իշպու էսպապը նագլիյէյի լիւզում տէրլէճէսինտէ պուլարագ, հինը հաճէթտէ սրրասը իլէ ճէմ օլունմագ իչուն պիր տէ տէֆթէր թանդիմ իթմիշլէր տիր։

∴

Վիէննատան Բարիզին Թ-ույշ կաղէ-թասընա եաղըլտրդընա կէօրէ, էկէր Թիւրքիա՝ Շարգի Բումէլիին հա-տիսէի ախիրէսի մուվաճէհէսինտէ հիչ պիր մուամէլէտ պուլընմայրպ, տիւվէլը մուազզամի սարէ տախի իչէ սուս բուս մուվաֆագաթ ի-տէրլէր իսէ, Պալգան չէպիհճէղի-բէսինտէ տիկէր քիւչիւք աէվլէթ վէ միլլէթլէրին տախի հըրս ու թամայրը ուլանմարընտան վէ պու սէպէպլէ ազրը գարըշդրգլարը վիճուտէ կէլմէսինտէն վէհէննատա ղօղուրմագտա իմիշ։

Ֆիլհագիգա Պէրլինտէ զանն օլըն-տրդընա կէօրէ, Պաչը Ալի՝ սիլահ-լա Շարգի Բումէլինէ միւտտախէլէ իթմէք նիյէթինտէ օլմայրպ, եաբը-նդ իսեանը սիրայէթինի մէն իթ-մէք վէ Բուսինընտա ֆիլիէն միւ-տահիլէսինէ մէյտան պրագմամագ իչուն Մակեդոնիա ասքէր սէվգ իթմէք միւրաաընտա պուլունըյօր իմիշ։

Զաթէն Բուսիատտա Թիւրքիա-նընն՝ գուվվէի գահիրէ իլէ մէսէլէրի հալլ իթմէքտէն իսէ պիր գանֆէ-բանա տավէթ իթտիրմէսինէ արդու օլունըյօր իմիշ իսէ տէ, չըմալի վէ ճէնուպի Պուլկարիսթանրն թէչքիլի իչուն պիրինի թէտպիր օլարագ բրէնս Ալէքսանտրընն ազլ օլունմասը տախի Բուսիաճա բէյ իտիլյօր իմիշ։

Լօնտրանրն Թ-ույշ կաղէթասը տա Շարգի Բումէլի իլէ Պուլկարիսթանրն իթթիհատը Էվրօբաճա թաստիգ օ-լունըպ օլունմայաճաղընը պիր պէն-տը մախսուստա թէզգիգ իտէրէք, Պէրլին ահտնամէսինին ազատ ու գա-պուլինտէն պէրու ահվալին՝ մուտտի նօգթաի նաղարատէն խալիճէ թէ-պէտտիւլ իթմիշ օլտրդընը պէյան-տէն սոնրա, չէօյլիճէ նէյրը էֆքեար էյլէմիշ տիր։

«Իպթիտատա էվվտէ Շարգի Բումէ-լինին Պուլկարիսթանտան թէֆրիգ իտիլմէսինէ՝ միւխթէլիֆ սէպէպլէր մէվճուտ օլուպ, Օսմանը բայիթա-թընն էմնիյէթը հալի մատտէսի տախի էսպապը մէղքիւրէ միլլանը-տա պուլընմրդ տրը։ Հալը հաղրտէ մէղքիւր սէպէպլէր իսթէր զալ օլուշ օլսուն, իսթէր ազ էհէմմիյէթի գալմրդ պուլընսրն, պիդ՝ պիր Լիվրա ահտնամէսինին նազ ու բայմալ օլընմասրնա բաղլ օլամալրդ։ լաքին ահտնամէսինին մէղքիւրը՝ թասիլ օլընմուշ օլան ահվալէ թաթպիգ ու թէվֆիգ իթմէք իչուն, տիւվէլը սա-իրէ իլէ իհրան մուամէլէ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյարրդ։»

Բուսիանրն բրէնս Ալէքսանտրը ազ իթմէք թէքլիֆինէ կէլինճէ թ-ույշ տիրօրլարքի, պու պատտէ Լիվրա-բանրն՝ Բուսիայա հէմէֆքեար օլմա-զա վէ եախատ անրն էֆքեարընը իճրայէ մէյդանէ էքմէկէ հիչ պիր սէպէպի եօգտրը։ Բրէնս Ալէքսանտր՝ պէհէմէհալ Լիվրանրն գարարը գա-թիսինէ իթաաթ իտէճէք տիր։ լա-քին մուամիլէյհ ազլ օլունուբ իսէ, պու երզտէն իտտէի ասայիշ օլու-նաճագ եէրտէ գաբրրզրդրդն տա-հա զիյատէ արթաճագը միհթէմիլ տիր։

Վիէննատան տախի թ-ույշա եա-ղըլտրդընա կէօրէ, Շարգի Բու-մէլի վագասընընն իլք խապերի՝ Վիէննայա վիւրուտ իթտիկի անտէ, իմբէրաթօր իլէ խարիճիյէ նազրը գ-օնթ գանօքի՝ պու հալի բրէնս Ա-լէքսանտր թարաֆընտան պիր նագ-զը գալ ու ահտ ատտ իտէրէք հիտտէթլէնմիշլէր տիր։ զիրա բրէնս Ալէքսանտր՝ ախիրէն Ֆրանցէնս-պատտա պուլունտուղը էսնատէ, Պուլկարիսթանրն հալը ասայիշինէ քէֆիլ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Լաքին չիմտի զանն օլունտրդընա կէօրէ, Պուլկարիսթան բէիսը վիւ-քէյրասը Մ. Գարավէլօֆրն թէսավ-վուրթը՝ իճրա օլունաճագ մէրթէ-պէյէ պալիզ օլուուգտա, բրէնս Ա-լէքսանտրա օլ պատտէ իթաբ մա-լիւմաթ օլունմուշ տրը։

∴

Լիտիրէհտէն կէչէն բազար կիւնքի թարիխէ պիր վէճճը աթի եաղըլ-մըշ տրը։

«Խաթթը խմիյազը (Շարգի Բու-մէլինին) եարըմ սաաթ իչէրիսինտէ վագը Ադիզիյէ գարիյէսինտէ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ կէչէն միւ-սլյահ Գրբթիլէր իւզերինէ Պուլկար միլլէթի թարաֆընտան սրսահ էն-տախթ օլունարագ, Զոի իթթաֆ վէ պիր գաչը մէճրուհ իսիրմիշ տիր։

«Պուլկար ասքէրի՝ Շարգի Բումէ-լիտէ քէնտիլէրինէ թարին վէրիլմէ-միշ օլտուղընան, ֆրանսիսրտաքի էքմէքլէրի եաղմա իթտիքլէրի խա-թիրսարը գըլընմրդ տրը։

«Պաչգա վուգուաթ եօգ տրը։»

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ մէ-մալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան քէնտի բօլթիգա մէմուրլարընա ա-լաֆրանկա սեպտեմբերին 23ինտէ պիր թահրիրատը ուսումիյէ եաղ-ըրագ, պունտա Շարգի Բումէլի խ-լամ էհալիսինին միսէլլահ չէթէլէր թէրթիպինէ պաչատրը պէյան գը-լընմրդ տրը։

Պինանէն ալէյհ բրէնս Ալէքսանտր՝ Շարգի Բումէլիտէքի խալամարրն սիլահարը թօքանմասընա տարր վերիլէ էմրին իճրասը 48 սաաթ-տան գիյատէ թէէիր օլընմայա-ճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մակեդոնիա կէչմէք ազմինտէ պուլունանլար տէյհինտէ թէտա-պիրը նիյէթ ու թասավվուր զուհու-րա կէլմէմիշ իտի։

Իմտի Շարգի Բումէլի էհալիսինին՝ սրրքի քէնտի թէրթիպլէրի էսէրի օ-լան իթթիհատ պանտէրասընը բը-բրէնս Ալէքսանտր եէտինէ թէսլիմ իթմէյէ գալգըշտրգլարընտա, բրէն-սը միւշարէյէհին մուվաֆագաթ իթմէմէսի միւմքինսիզ օլուպ, էհա-լինին թազէիգաթը՝ քէնտիսինի հու-տուտա վէ անտէն ֆէլիպէյէ գատար սէվգ իթմիշ տիր։

Խիլասան քէլամ, իսեանը մէղ-քիւրը պիր հիսապա միւպթէնի օլ-մայըպ, սրրքի պիր վուգուաթ էսէրի օլտուղընը իտտաա իթմէյէ սէպպ-լէրիմիզ վար տրը։

ՇԱՐԳԻ ԲՈՒՄԷԼԻՏԷ ՀԱՐԷՔԷԼԻԹԸ ԻՍԵԱՆԻՑԷ

Տէրսաատէթաէն Թ-ույշա աթիտ-քի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմուշտրը։

«Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ ֆի-լիպէ հասիսէսինի իսթիղրասը ա-գիմէ թէլագրը իթտիկինի, վ՝ Բուսիա տէվլէթինին իչպու վագա-տա ասլա մէտսալի օյմատրդրը սիւ-ֆէրաի սարիէյէ թէէմինէն պէյան իթմիշ տիր։

«Մ. Նէլիտօֆ՝ պագը զէվաթ իլէ միւքեաէմէսինտէ տախի աէվէ-թինտէն հէնուզ թալիմաթ ալմատը-ղընը վէ ֆագաթ Բուսիա 3մահ էվ-վէլ Բումէլիի Շարգիտէ թէսքինը էֆքեար զէմրընտա պագը վէսսաղ-ճրա իթտիկինէն, ասլարրընը միւ-էսսիր օլտրդը զանընտա իքէն, էր-պագը էսթիլալ սէրքէրտէսի օլան Տօգթէօր Սիմրանսքի իլէ Սթօյնօ-ֆրն Պուլկարիսթան իսթիգլալը թա-րաֆտարը վէ Բուսիա խիլաֆկիրի օ-ղագլարընտան նաչի, չու հարէքէ-թէ թասատտի իթտիքլէրինի իֆտա-տէ էլէմիշ տիր։»

Ֆիրպէյէ տաիր ալտրդրմրդ մա-լիսաքը մախսուսէտէն միւսթէպան օլտրդընա կէօրէ, պու տէֆքի հա-տիսէ իւզէրինէ Իսլամ վէ Բում վէ Եահուտիլէրին տախի պիպա իսթիս-նա ասքէրէ ալընմալարը՝ Շարգի Բու-մէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթասը թարաֆընտան գարարլաշարրըմըշ իսէ տէ, ադվամը մէրգումէնին իշ-պու խրամէթը ճէպրիյէի ասքէրիյէ-յի գոթիէն գապուլ իթմէմէրի իւզերինէ գարարը մէգքիւր՝ պիրմէճ. պուրիյէ մէվգրի իճրայէ չէդարըլա-մամըշ տրը։ Շու գատար քի, խանէ պաչընա 10 գրյէ տագիգ իլէ 25 տիրհեմ թիֆթիք ալընմագտա, վէ նագլիյաթ իչուն տախի պէկիր վէ էօքիւզ արապալարը ճէպրէն անկա-ռեայա գալարրըմրմագտա օլտուղը սահիհ տիր։

Թ. Հ-էէ-ն

∴

Լիտիրէհտէն ալընան պիր մէք-թուպը մախսուստա պէյան օլտուղ-ընա կէօրէ, վարի վիլայէթ Հաճի իղզէթ բաշա վէ իքինճի օրտուի Հիւսայն միւշիրի թահիր բաշա

հայարաթը՝ միւթէպէրանը մէմլէ-քէթին իչ պիրէնէրինի վէ սէօզ ան-լայանլարընը պիր մէշվէրէթը խու-սուսիյէյէ տավէթ էյլէյէրէք, իլէ-բուտէ նագլիյաթ իչէն լիզում կէօ-բիւլէճէք օլուբ իսէ տախիրը վիլա-յէթատէն նէ՝ մէզքուր մէքքեարի վէ էօքիւզ արապասը վէ թպիդա թէ-տարիք օլունապիլէճէկինի միւզա-քէրէ էյլէմիշլէր, վէ իշպու էսպապը նագլիյէյի լիւզում տէրլէճէսինտէ պուլարագ, հինը հաճէթտէ սրրասը իլէ ճէմ օլունմագ իչուն պիր տէ տէֆթէր թանդիմ իթմիշլէր տիր։

∴

Վիէննատան Բարիզին Թ-ույշ կաղէ-թասընա եաղըլտրդընա կէօրէ, էկէր Թիւրքիա՝ Շարգի Բումէլիին հա-տիսէի ախիրէսի մուվաճէհէսինտէ հիչ պիր մուամէլէտ պուլընմայրպ, տիւվէլը մուազզամի սարէ տախի իչէ սուս բուս մուվաֆագաթ ի-տէրլէր իսէ, Պալգան չէպիհճէղի-բէսինտէ տիկէր քիւչիւք աէվլէթ վէ միլլէթլէրին տախի հըրս ու թամայրը ուլանմարընտան վէ պու սէպէպլէ ազրը գարըշ

տեվէրը մեթպուէսի հագգընտաքի սուի Նիյէթի թէպէյլիսն իտէր իսէ, քէֆալէթը մեղքիւրէնին հիւքմի գալմամասը, վէ Սիւվէյիշ գանալը պիթարաֆլըզընին՝ օլ պապատէ Թանզիմ օլունաճագ պիր Նիզամնամէ վէ պիր մուգավէլէնամէի մախսուս իլէ թէէմին զըլնմասը, վէ պու վէճհլէ Մըսրը գըթասը տօղրուտան տօղրուլա տէվէթը Օսմանիյէնին գիյրը իտարէսինտէ պուլունանճաղընտան, ասալիչը տախիլինին թէէմինի վազիֆէսի տախի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ահտ օլմասը խուսուսլարընտան իպարէթ օլուպ, պու հալտէ Էվրօբա տէվլէթլէրինին՝ մեսալիհը Մըսրիյէտէն տօլայը Գահիրէյէ միւրաճաաթ իթմէյիպ, Տէրսաատէթէ միւրաճաաթ իթմէյէրի վէ պատէմա մէնաֆիի խուսուսիյէյէրի իչիւն կէօնակէօն էնթրիգալարա եօլ պուլամամալարը լազըմ կէլէճէ բ տիր։

Մէսէլէի Մըսրիյէնին պու վէճհլէ հալլ ու թէսվիյէսինէ ինկիլթերրա իլէ Բուսիա հիւքիւմէթլէրի իթիրազ իթմէքտէ իմիշլեր։

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օասը կապէթասընէն էվվէլքի կիւնքի Նիսխէսինտէ աթիտէքի Ֆէզբալար տախի օգունմուշ տըր։

Թիւճճար սէֆարնին իչիւն գաբանալար եէթիչտիրիլմէք իւզրէ պատրտէի Սէնիյէ Ազազ գաբուսընտա Նիհարի (կիւնտիւզի) պիր պապ մէքթէպ քիւչատ վէ թէտրիսէ իպթիտար օլունմուշ օլտուզը ճիւմլէյէ մալիւմ տիր։ Մէքթէպը մեղքիւրէն այլըլաճաղը հագգընտա մուգատամա իտիլէն իլանը ըսմիտ լէյլի (կէճէյի) օլմագ իւզրէ իլէրուտէ այլըլաճաղը իյմա օլունան մէքթէպէն տախի Հէյպէլի ատասընտա վազը մէքթէպը պահրինին իթթիհալինտէ ինչասը իչիւն թէտապիրը լազըմէսի չիմփտէն իթթիհազ գըլընտան, գարիպէն թէմէլէրի վազ օլունաճաղըվէ մարտա՝գատար իքմալ վէ տէրսլէրէ իպթիտար գըլընաճաղը մէմուլ տըր։

Մէքթէպը մեղքիւրէն տախիլի բրօկրամը միւնտէրիճաթընա նադարէն, միւտտէթը թահսիլիյէ 4 սէնէ միմթէտ օլաճաղը, վէ թալէպէսի պիլա թէֆրիզ ումում թէպատի Շահանէտէն օլմագ իւզրէ մէճճանէն գապուլ օլունուպ, հագգլարընտա մէքթաթիպը ասքերիյէ թալէպէսի մուամէլէսի իճրա գըլընաճաղը վէ ուսուլ վէ նիզամաթը ասքերիյէյէ թապի պուլունանճագլարը անլաշըլմըշ տըր։

* * *

Տէվլէթը Ալիյէնին Բարիզ սէֆարէթինտէն խարիճիյէ նէզարէթինէ վարիտ օլան պիր զըթա թէլէկրաֆնամէ մէալինէ նազարէն, ֆիլոքսէրա իլլէթինին մէնը սիրայէթ վէ սէֆի ղըմընտա իթթիհազ օլունանճագ թէտապիրէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն խթէնիլէն միւթէֆէլէնին գաթ՝ գարիպէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

* * *

Մալիւէ նէզարէթը ճէլիլէսինին պայրամ միւնասէպէթիյլէ Պանգը Օսմանիէն պիր իսթիգրազ ագտ իթմիշ օլտուզը մալիւմ տիր։

Իսթիգրազը մեղքիւր մըգտարը 120 000 լիրա Օսմանիէն իպարէթ օլուպ, կէլէճէք 1302 սէնէսի ազնամ բուսուսը իլէ թէէմին գըլընմըշ օլմասը իլէ 100 000 լիրասը նագտէն իթա, վէ 20 000 լիրասը ֆիր իթիպար հիսապը իլէ էսհամ վէ հէվալէ վէ սէրկի իլէ գաբատըմըշ տըր։

Իսթիգրազը մեղքիւրէն թէմամի թէէտիյէսինէ տէկին, Պանգա՝ սէնէվի 100 տէ 12 ֆայզ ալաշ իտէճէք տիր։

* * *

1300 լիրա այլըգլա ֆիրար իթմիշ օլան Մօլիյա նամ վալուիթաճընէն գալաթա պօրսասընտան թարտ վէ գայտընէն թէրգինի՝ պօրսաի մէզգիւր գօմիսէրիկի ճանիպինտէն գաքիւր գօմիսէրիկի միսթախպէր տիր։

* * *

Իզմիր 11/23 սեպտ. — Էյլեամը իյտը չէրիֆ միւնասէպէթիյլէ, բիացմըզտա պիր ազ տուրկունլուգ թարը օլմուշ տըր։ Մուամէլէ օլարագ չէքիսի 76-84 ղրչ., 180 սէբէթ ատէթ մալտան ափիոն, վէ քիլէսի ճինսինէ կէօրէ 9½տան 11½ա գատար խալիճէ չայիր (արբա) սաթըլմըշ տըր։ Ալէյումամ կէխայիր ֆիյաթը թուրկուն իսէ տէ, ալըճը-սը ազ տըր։ Իւզիմէր մութթասիլ վիրուտա իթմէքտէ տիր։ Սուլթանիյէնին զըյէսի՝ 2·25-3·20 վէ 4 դրչ., վէ սիրահ իւզիմին գանթարը 61—62—63 ղրչա գավի ֆիյաթլարա իշ օլմագտա տըր։ Շիմտիյէ գատար կէլէն իւզիմ 32000 թօնօ թալսինին օլունուլոր։ Ինճիր 98—220 ղրչ. ա գըյմէթլիճէ թէլագգը պուլմուշ տըր։

* * *

Էնգարէ 7|19 սեպտ. — Պու կիչն թէքմիլ օլան կէյէն 10 կիւնտէ թիֆթիգ սաթըշը՝ կէյէն սէնէ միւտտէթը մէկգիւրէ զարֆընտա 25000 գըյէյէ վարմըշ իքէն, 17600 գըյէյէ, վէ մէվսիմին պլտայէթինտէն պէրու 332 600 գըյէյէ պալիզ օլմուշ տըր։ Ֆիյաթլար մալին ճինսինէ կէօրէ, լիրան Օսմանի 100 ղրչտան 12½—13 վէ 15½ ղրչ. արտընտա զայիֆ տիր։

Պուղտայ քիլէսի՝ 8—10, արբա քիլէսի՝ 4—5, ափիոն գըյէսի՝ 118—120, քիթրէ՝ 17—18, ճէհրի՝ 6—6·10, սարը պարմօմա՝ 14—15 ղրչա, վէ եուն՝ 4—4·10 ղրուշա սաթըլ՝ մագտա տըր։

Տէրսաատէթ իւզէրինէ գամպիօ լիրայա 99·20 ղրչ. օլուպ, նագլիյէ իւճրէթթի էսթէր (գաթրը) իլէ 28 բարա վէ տէվէ իլէ 23—24 բրր տըր։

* * *

Մանչէսթըր. — Բիացմըզտա զիբրէ չայան թէպէտալէթ եօգ. տըր։

Էօթէ պէրի պազը մուամէլէ օլմուշ իսէ տէ, էհէմմիյէթլի տէյիլ տիր։ Բամպուգ իբրիկի իւզէրինէ իխրաճաթ իչիւն ազ իշ օլմուշ տըր։ Ֆագաթ ֆիյաթլարը ալէյումամ թուրկուն օլմասը՝ ալճըլարը թէրբտիւնէ սէպէպիյէթ վիրմէքտէ տիր։ Ամէրիգան վէ պունա միւտասիլ պէզլէրէ կէլինճէ, իպթիտալարտա բիյացասը պիր ազ օյնամըշ իսէ տէ, Շարգ վէ Անատօլու իչիւն պազը սըրարըշթան սօնրա, իչէր տուրկունլըզա եիւզ թութմագտա վէ պազը ճինալէր իչիւն ֆիյաթլար դավիլիքտէ տէվամ իթմէքտէ տիր։

Պրատֆօրտ

Թիֆթիգ իւզէրինէ իյիզլիք տեվամ իտիյօր։ Ֆիյաթլար լիպրասը 14—14·20 բէնա արաչարընտա վէ ալճը ազ տըր։ Եիւն էմթասալար բազպէթ պուլուեօր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱՐԹԸՆ

Շէհրը մէզգիւր մուսալիմիզանէն սեպտեմբեր 15 թարիխնէ ալտըղմըզ պիր մէքթուպ տ ր։

Պուրսա պէրրէն թագրիպա 6 սաաթ մէսաֆէտէ քեսին Բէնճէնպիհ Նահիյէսինին Թէրզիկէր տիվանընտա Զէնճիրլի գոյու նամ մէվզըտա պիր թալա տերուենինտէ օգոստոսըն 22ինճի կիւնիւ սաղահըսը քիսի օլտուզը էրիճէ թէչխս իտիլէմէյէ ճիչ յէճէ թէչխս իտիլէ. տէրէֆինտէ եիւզիմինին գաֆֆարընէն պիր գաչ եէրի ճէրճ օլունմըշ պիր նաչէ՝ քէօպրիւէր թարաֆընտան կէօրիւլիպ, օրանէն մէրքէզ Նահիյէսի օլան Զայ ճուամա միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ օլունարգտա, միւտիրը Նահիյէ՝ Նաշէի մէզքիւրը պէքլէտիլմէսի ճիհէթինի իլլիթիզամ իտուպ, պիրա մուայէնէ տէֆն իթթիրտիկինի պուրա միւտտաիի ումումի վէքիլիյինտէն իսթիրպար օլունարագ, մագթուլը մուայենէսի իչիւն մէվզէքէթ թապիպինին մահալինէ իզամընը մահքէմէտէն թալեպ էյլէտիրինտէն, մէվզէքէթ թապիպի Տօգթօր Հիւսնիւ էֆ՝ մագթուլը քէշֆ վէ մուայենէսինէ կիտիպ Նէթիճէի մուայենէսինի պա բարօրթօ արզ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր բարօրթօյա կէօրէ, մագթուլը մէրգումընը գաթիլէրի իքի քիչի տիր։

Նիւպկէ իւզէրինէ պիր քիչի տերտէթ իտիլիպ թահթը իսթինթազ ալընարգտա, պիր տէ բէֆիգի օլտուզընը իգբար էյլէմիշ տիր։

* * *

Ֆէնը ճէլիլը թէպապէթտէ կէօրիլէն ֆէվզելատէ ամէլիյաթ ինսանը տիւչարը թէհլիյիւր էյլէտիրի տերքեար տըր։ Պինանէն ալէյհ մէհարէթ վէ հազգաթը իլէ չէհրիմիզատ միւպահի պուլընան մուամաիէյէ Հիւսնիւ էֆէնտինին խուսթէկեան վէ մէրազընէն հիւսնիւ թէտավիսինէ պէզլը մագտէրթլէ հէր քիմէ օլուր իսէ օլսուն խաթր ու կէօնիլէ պագմայարագ խաթանը նէզամինէ կիթմէք վէ հաթթա եէթիմիզէք իչիւն չիթապ էյլէմէք վէ էճզա վէ մուալիճէ էսմանընը պիրքեար գըյմէթիյլէ վերմէք կիպի ֆէտտաքեարլըզը կէօրիւլտիյի կիպի, պու քէրրէ տէ իմէյյիտը մէհարէթ թի օլան պիր ամէլիյաթը տախի մէչհուտը ուլունը իթթիխարըմըզ օլմուշ տըր։ Շեօյլէ քի, 18—20 սինինիտէ պիր իսլամ տէլիգանլըսընը մէսանէսինտէ թաշ օլտըզընը խաթալըզնտա իթտիյի մուայենէտէն անլայարագ, խապէր վերիպ ամէլիյաթընա գարար վերմիշլեր, վէ ֆիւհագրպա պատել ամէլիյաթ 12 կրամ արգլէթինտէ վէ մուհիթ տաթրէսի էօյչիսիզ իթիպարըյլա 11 սանթիմէթրօ էնինտէ վէ 13 սանթիմէթրօ ուզունլըզընտա պիր թաշ չըգարըպ կէնճ իսլամը իլլէթը մէխուֆէսինտէն խէլաս էյլէմիշ, վէ մէրգումի՝ 22 կիւնտէն քեամիլէն չիֆայագ օլմուշ տըր։

* * *

Պիղէ մէճհուլ օլան պազը միլի մատատէլէրի թէֆթիշ իթմէք իւզրէ ճանիք ճիհէթի Առաջնորդը պունտան 20—25 կիւն ագտէմ պուրայա իզամ գըլընտըղը՝ Բաթրիգխանէտէն թէֆթիշ մէմուրը իսթէյէն Մկրտիչ Պոյաճեանա պիլտիրիլիր քի, օնտան պէրու ըրիպալէթ հէտէֆ օլմամագ իւզրէ սիւբիւթի իթթիյար իթմիշ իտիք։ լաքին պու կիւնքի վաքտան պէօրէ պիր Առաջնորդ չըգըզընը չիմտի խապէր ալտը։ Պունա ֆէվգէլատէ իսթիզրապ իտիյորըմ, նէթիճէի մալիւմաթը հաֆթայա արզ իտէրիմ։

ԼԻՍԱՆԸ ԹԻՒՐԲԻ

Միլէթիմիզ նէմրէսիտէկեանը խամէկեանընտան մէչհուր Մելիտոսեան Գէորգ էֆ. Թարաֆընտան մսթպասմըզա կէօնաէրիլէն վարագա մաէլվմանիյէ զիրտէ տէրճ օլունը։

Մեծ. խմբագիր Տէր,

Պատ. լրագրողք սեպտ. 8ի և 9ի թերթերուն մէջ ազգիս հռչակաւոր տաճկաբանները Աբիկեան Մեծ. Միհրան էֆէնտիի դէմ Սարայտարեան ստորագրութեամբ քննադատութիւն մը տեսնուեցաւ որոյ ինչ ինչ կետերն Ազգ. Որբանոցի և Պերպէրեան վարժարանի մէջ ծագած և ես իսկ անդ ներկայ գտնուած վնեալով, իրը անկողմնակալ ոմն կը փութամ յայտարարել թէ Պ. Սարայտարեանի յօդուածն ստութեամբ և անպատկառ Իրիսիրմէ լի է. և որովհետեւ Աբիկեան էֆ. չի զիջանիր իրեն պատասխանել, արդեւ պարտ անձին կը համարիմ իւր քննադատութիւնն մի առ մի ջնջելել, և հնդիւ պատմել ինչ որ տեղի ունեցած է։

Ա. ՏԻՎՐԱՆ

Նախ պէտք է խոստովանիմ որ սոյն երկու վարժարանաց մէջ մինչ դեռ այլ Պատ. քննչաց հարցումներն և խօսքերն ամենայն լրջութեամբ կունկընդրուէր, ընդհակառակը Պ. Սարայտարեանի արտառոց հարցումներն և ընդմիջումներն ծաղրով կը լսուէր. նա մանաւանդ Աբիկեան էֆ. կարծես մասնաւոր դիտում մը ունէր սոյն Մարտիրոսեանցին ամեն բան ծաղրելու։

Ա. Տեսարանը Որբանոցի մէջէ.

Հոս Պ. Սարայտարեան «ինան, պաչգա, տէվրան» եւայլ բառերը աշակերտաց «ըհսան, պէչգա և տէվրան սիրմէք» հնչել կուտար. ուստի Աբիկեան էֆ. ալ դիտել տուաւ թէ «այդ հնչումներն աններելի են. քանի որ ամենագիտուն Օսմանցիէն մինչ ց'յեսին —ԴԴ «ինան, պաչգա և տէվրան կը հնչէ որուն պէտք է մեծ կարեւորութիւն տալ իբր երկրին տիրող բարբառն։»

Ահա այս մենք ալ համամիտ ըլլալով կը փութամք հարցնել Սարայտարեանի թէ «մուամա իլէյն, հրսան, սիրգաթ, հիտտէթ, իլաճ, մասրաք, թէմիզ բաք, և այլ անհատնուն բառերն «մուամէն իլէյն, հրսան, սէրէգաթ, հրատէթ, ըլաճ, մասրէք, թէմեզ» կարդալ պէտք է բատ իւր ճշդապահութեան որով Տաճիկները մեր վրայ խնդացնեմք։ միթէ Հայերէնի մէջ ալ չի կա՞ այսպիսի բառեր. զոր օրինակ ե և է խստ տարբեր ձայներ ունենալով հանդերձ մեզ, սեր, թեմ բառերն նոյն իսկ նշանաւոր եղուարանք ճիշդ մեզ, սէր և դէմ բառերու պէս չեն հնչեր։

Թէ քանի որ իւր թագաւոր Պարատանաւորին մէջ «տէվրան» կարդալ պէտք է, ինչո՞ւ անմահն Գէորգ պատուելի իւր Պարատ. ընդարձակ բառգրքին մէջ «տէվրան» կարդալ կը պատուիրէ։

Աբիկեան էֆէնտիի դիտողութիւնք այսչափ էին և թէ «սէրան» և «ճէրեան» բառերու երբէք խօսք չեղաւ։

Ատ գէպ է յիշել օտար լեզուէ օրինակ մը. ինչպէս իտալերէնի մէջ առուիվառէ և լեթթէռա բառերն Գաղղիարէնի մէջ մէկ (ռ)ով առիվէ և մէկ (թ)ով լեթթռը կը կարդացուին։

Այս օրինակները Սարայտարեանի համար չէ քանզի նա այս լուսաւոր դարուս մէջ Գաղղիարենէ բառ մը իսկ չի գիտեր։

Բ. ԱԶԻՑՄԷՆ ԵՒ ԻՒՐԱՄ

Որբանոցի մէջ երբ Կիւրճեան ա. նուն 14 տարեկան ի ընէ տրամաբան տղայ մը՝ հսկայ կերպիւ կը գրէր, և կը թարգմանէր և կը վերլուծէր «ֆէրմանի» մը վերնագիրը, Սարայտարեան հարցուց թէ «ազիմէթ» և «ի՛քրամ» բառերէն ո՞րը յաւելեալ է. տղան ալ պատասխանեց թէ երկուան ալ յաւելական է. ահա Սարայտարեան առարկեց թէ յաւելական «մէդիտուն ֆիրհ» ըսել է ուրեմն «ազիմէթ՝» «մէդիտուն ֆի՛հ է.» տղան ալ տրամաբանեց «թէ որ մէդիտուն ֆիհ ըստ մեր դասագրքի (որ է Ռ. տիպ Տարերք Աբիկեանի) Բ-ԸՐԲ-Լ այսինքն իմաստի մը համար աւելորդ գըրեր պարունակող ըսել է, յանձամ «ազիմէթ՝» «մէդիյտուն ֆիհ» չէ. քանզի խելքի դէմ է. իսկ թէ որ յաւելական ըսել է յանձամ «ազիմէթ» ալ «մէդիտուն ֆիհ» ըլլալու է։»

Ահա այս խօսքին վրայ ընդհանուր ծիծաղ մը տիրեց և կեցցէներ արձակուեցան ի մեծ անարգանս Սարայտարեանի որ 35 տարեկան հասակաւը և գլխովին մը չափուեցաւ 14 տարեկան տրամաբան տղու մը հետ։ . . .

Աբիկեան էֆէնտի՝ իւր Տարերքի մէջ 10 տարիէ հետէ կը քարոզէ թէ «իքրամ՝ մէդիտուն ֆիհ» է և «ազիմէթ՝ սիւլասիի միւճէրրէտ» է. Արդ թէ որ Սարայտարեան կը պնդէ թէ ասոր հակառակը բաւ, յանձամ ես ալ կրնամ թէ իւր հետ խաղուելած ըլլալու է։

Պ. Սարայտարեան կը պնդէ թէ «երկու միացեալբառն է բաղադրեալ որոյ «մէդիտուն ֆիհ» չըսուիր, քանի որ արդէն «միւրէքքէպ» բառը կայ» եՀ ուրեմն հայերէնի մէջ ալ զորեղ մարդուն՝ հզօր, զօրաւոր, կորովի, քաջ, հսկայ, և կորճ կըսեն. միթէ մէկէն աւելի չատ է ըսելով միւսները ծո՞ւմը նեռեմք. Թէ քանի որ երկու միացեալ բառերու բաղադրեալ կըսուի, ինչո՞ւ իմաստի մը համար այլ տառերով միացած բառերուն ալ բաղադրեալ չըսեմք։

Պ. Սարայտար ընդհ՞ր կը ձգտիս Արաբ. բարին Գ. դէմքը սա ու նա է ըսելով մտքերը խեղաթիւրել, միթէ Որբանոցի յարկը՝ Տաւուտ բաշայի «մէտրէսէ՞ն» դիտցար։ միթէ «սօֆթայական կիսկատար և ապարդիւն դրութեամբդ չէ՞ որ դպրոց մը չես հաստատուիր և միշտ կը ճամբուիս առանց զգաստանալու։

Գ Միհվէրդիլ

Զը մոռնամք ըսելու որ Պ. Սարայտար իւր հետ ապուշ մը բերած էր որ կ'երեւի թէ պաչատն ունէր սուսկ իրեն ա՛յներուն և ո՛չերուն արձագանք տալ. տա այդ անձ պահ մը յանդգնեցաւ սոյն ալակերտին «մէսէլ» բառին հէմզէն հարցնել որոյ ազան չը պատասխանեց քանզի անձնասիրութեանը դպաւ. ապա Սարայտար դիտամբ երկրորդեց որոյ Աբիկեան էֆ. ընդմիջեց ըսելով թէ «ալակերտք հէմզէի դասն դեռ առած չեն, և թէ հէմզէով բառերն ինչ կերպով որ տեսանեն այնպէս կը ըմբռնեն։»

Ահա մեր Պ. Սարայտար իսկոյն կիլուէսթէի մէջէն «միւվէքքիլ» բառը ցոյց կուտայ որոյ վրայ հէմզէ մը կայ. Աբիկեան էֆ. պատասխանեց թէ «տաի տպագրական սխալ մ'էր։ և թէ հայատառ կիլուէսթէի մէջ նոյն բառը չատոց «միւվէքքիլ» գրուած էր ոչ թէ «միւէքքիլ»։

Բայց ինչո՞ւ Պարոնը կը պնդէ թէ ամենեւին չըլլար միթէ. «միւէրրիխը՝ միւվէրրիխ, միւէսսալը՝ միւվէսսալ» ըսելուս պէս «միւվէքքիլն ալ՝ միւէքքիլ» չե՞մք կարող ըսել. միթէ «հէմզէ» և «վավ» թորդ գրերը չեն, թէ այժմու սանձարձակ թրքերէնի մէջ ո՞ր բան անկարելի է։

Դ. ԶԻՑԱՏՆ

Ատ տեսարանը կը փոխուի և Պէրպէրեան վարժարանը կը պատկերանայ։

Հիմայ տեսէք մեր Պ. Սարայտարը ի՛նչ խորագէտ մարդ է եղեր ։։։ 14 տարեկան պատանուոյ մը «զիյատէին իսմի մէքեանը» ։։։ կը հարցնէ (բայց ինչպիսի ընէ այդ բառ, արդեօք գլխուն դէ՞ղ պիտի ընէ) և երբ «մէզատ» կրսուի գոհ չըլլար, այլ կըսէ թէ «մէզիյտ» է։

Ահ Պ. Սարայտար, թէ որ խլուրտի մը ձեղէ սեղած լինէր այդ քու խոբախայդ բնութեամբդ տիւ և գիշեր գետինը պեղելով արդէսեան ջըրհորներ պիտի բանայիր, և ահա այն ատեն մարդկային սեռին օգտակար պիտի ըլլայիր։ . . .

Պարոն, այն ի՛նչ խայտառակ սխալ մ'է որ կը գործես երբ յօդուածիդ մէջ կըսես թէ «մէքեանը» և «մաստարը միմին» զատ զատ ձեւեր ունին, թէ «էճմէքի եաեիներուն մէքեանը՝ մէքիլ և մաստարը միմին մէքիլ» կուգայ։

Բաց Գամուսը և առանց խրնելու տե՛ս ի՛նչ կըսէ. «մէսիյր» դնալ «մէքիլ» չափել. «մէպիյ» ծախել. «մէմիլը միտել. եայլը որք մասարը դիմեն. ապա ուրեմն մեղք հազար մեղք ժամանակին քեզ յանձնուած հացակարօտ տղայոց Թանկագին ժամերուն։ . . .

Աբիկեան էֆ. խիստ քաջ խցեց քու բերանդ երբ ըսաւ թէ «Ազարք՝ թէ մաստարը միմի» թէ «մէքեան» և թէ «զէմանի համար զատ զատ ձեւեր չունին, այլ ամենուն համար «մէքիլ» կամ «մէքիլ» ձեւերն ունին որոնց բնորոշութիւնը իրենց վերապահեալ է. այժմ «մէզատ» որ «մաստարի միմի» է; անշուշտ երբ «Ազարք» ուզէին «մէքեան»ի կամ «զէման»ի իմաստիւ ալ գործածել երբէք չի պիտի ըսէին զատ «մէզիյտ» այլ դարձեալ «մէզատ»։

Հիմա հասկցար, Պարոն, Ազարբէրեան խորին հմտութիւնն որո՞ւ քով է։ տես ի՛նչ պատուական դասեր կառնես կոր։

Ե. ՐՈՒՑԷՔ ԵՒ ԲԷՎԻՑԷՔ

Երբ աշակերտ մը «բուլէթ» բառը հեռատեսութիւն կը թարգմանէր Պ. Սարայտար ընդդիմացաւ ըսելով թէ այնպէս չէ այլ խոհեմութիւն ըսել է. առ այս Աբիկեան էֆ. յանդիմանութեամբ ըսաւ թէ «բէվիլէթ» մտածութիւն և հեռատեսութիւն ըսել է, որպէս ստէպ կը գործածուի նախաբարաց և պատուական անձանց «բէվիլէթ մէնտանէ» ըսելով. թէ՝ հակառակ արտաքին տարբերութեան «բուլէթ» և «բէվիլէթ» իրարմէ հեռի չեն այլ լեզուաքննական (փիլօլօժի) տեսակետով թէ իմաստիւ և թէ խմորիւ մի են, քանի որ «հէմզէն» և «վավը» ստէպ իրարու կը յաջորդեն։

Բայց միթէ Սարայտարի գլուխը լեզուաքննութիւն և խմոր բառերը կը հասկնա՞յ. այո՛ կը հասկնայ բայց սապէս, խմորը՝ հացի խմոր, և լեզուաքննութիւնն ալ՝ հարցաքննութիւն։ ։ ։

Պարո՛ն որպէս զի գլուխդ մանէ քեզի պարզ օրինակ մը տամ. արգի մանկավարժներն ամեն առարկայի վրայ տղայոց մտքերն կրթելու համար կը բռնեն օրինակի աղագաւ կտորմը հաց և կըսեն. (ասոր անունն է հաց, ասի դեռնէն չի բուսնիր, այլ մի փուռէն կերնէ. ասի աւիւր և ջուր իրարու հետ խառնելով չինուած է, և թէ փռան հուրին ջերմութիւնն է որ զանի փոփոխած է. թէ աւիւրն ալ ցորենէն յառաջ կուգայ աղօրիքին մէջ մտնելով և մաղելով. թէ ցորենն ալ գետնէն կը բուսնի. հիմա հասկցար, վախեմ թէ ո՛չ։

Աբիկեան էֆ. խիստ ընելով կակնարկէ աշխարհաճանօթ Արաբ լեզուաքնին Ահմէտ Ֆարրսի այն խօսքը թէ «Արաբաց այժմու 40000 բառը ըստ ինքեան 1000 նախնական բառէ ծագած է. չատերն բարեփոխեալ ինչպէս մէվլ, մալ, պէվպապ։ ։

Ահմէտ Ֆարրս կըսէ թէ՝ (հարպ, տարպ, խարպ) (ճէլպ, ճէրպ) (խալ՝ գալ) (հասր, գասր, խասր) և այլ անհատնում բառեր իմաստիւ և խմորիւ մի են. թէպէտ և այժմ գրերով տարբեր, այսպէս են նաև հայերէն (խցել խոցել), (հսկայ սկայ), (խնջոյք խնճոյք) ։։

Ո՞վ կրնայ երեւակայել թէ այժմու Արաբ լեզուի Ովկէանը՝ մէկէն ի մէկ ծնաւ և բղխաւ. օրինակ է մեզ հրաչակաւորն ճամբորդ Սրը Սամուէլ Պէյքըրի սա խօսքն թէ «Ափրիկէի խորերն բնակող վարենիներն դեռ չուրջ 400 բառով կը խօսակցին։

Ահ խեղճ արարած, ուր էր թէ քիչ մը լեզու գիտնայիր, և Եւրոպական հանդէսներ կարդալով տեսնէիր թէ լեզուաքնին ինչպէս վեր ի վայր կը յուզեն լեզուներն։ (Տէվ-Դ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթի տախիլինտէ քեսին էսկի-Շէհիր գազասը գայմագամըղը՝ Ուշագ գազասը գայմագամըղը՝ Էսկի-Շէհիր գայմագամը սապրգ Հասան Ֆէհմի էֆէնտիյէ։

Քէօսթէնտիլ վիւճուհրնտան Ահմէտ Խուլուսի էֆէնտիյէ բիթպէր սալիսէ թէվճիհ պուրըլմըշ տըր։

ԵՕՂԿԱՏ ԻԶԷԻՆ ՎԱՐԺՈՒՀԻ

Եօղկատ գրզ մէքթէպի իչիւն Ֆըրանսըզճա վէ Էրմէնիճէ լիսանլար իլէ էլ հիւնէրինէ վէ եախատ եարընզ Էրմէնիճէ լիսան իլէ էլ հիւնէրինէ աչինա պիր վարժուհիյէ միւդիւմ կէօրիւտիկիւնտէն, թարիպ օլանը՝ Սթամպօլա քէպէճի խանընտա Եօղկատը Ալանեան վէ էկվհէրեան էֆէնտիլէրին օտալարընտա միւրաճաաթ իթմէսի, վէ միւթէհիլէ օլուպ տա զէվճի տախի վարժարատ օլուր իսէ, տահա զիյատէ միւրաճճահ օլաճաղը վէ ազագ օլտըղը թագտիրտէ սինի տօլիունճա օլմասը լազըմ կէլէճէնի իլան օլընը։

6—2

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ 31 ՕԳՈՍՏՈՍ 1883 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՌԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍՈՒ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Ֆրանք Սէնթիմ
Սանտրգտա վէ պանգալարտա նուգուտա	82,531,419 41
Սանտրգտա պուլունան սէնէտաթ	206,802,091 56
Հիասալը ճարի	116,401,219 68
Բէհին վէ եա թէէմինաթ իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ վէ սարէ	78,296,865 22
Հիասէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ վէ էսհամ	60,579,728 60
Իմլաք	30,000,000 »
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիասալար	9,987,554 15
Սէրմայէտէն հէնուզ ախզ օլունմայան մէպալաղ	100,000,000 »
Եէքիւն	684,599,678 60

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ

Տէբօպիթօ վէ աչըգ պօնօլար	124,230,662 95
Հիասալը ճարի	207,266,995 55
Գապուլ օլունան բօրիցալար	34,216,255 15
Վատէի մուայէնէ իլէ տէբօպիթօ վէ պօնօլար	40,103,040 40
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիասալար	18,782,744 55
Իհթիյաթ ագչէսի	30,000,000 »
Խուսուսի իհթիյաթ ագչէսի	30,000,000 »
Ուէրմայէ	200,000,000 »
Եէքիւն	684,599,678 60

Միւտիրը ումումի
Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Մէ՛ղիսը իտարէ բէյիսի
ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ

Բուսէլի շրմէնաքիթերը թահվիլաթքնրն գուրաստ հեր իբի այտա պիր տէֆա քէշիտէ օլունարդընտան, սէնէի հալիէ ալաֆը հոկտեմբերինն պիրինէ միստարքի օլան կէլէճէք սբէնէշէնպիհ կիւնիւ Զարպխանէյի ամիրէտէ տագսան տէօրտունճիւ գուրաստ ալէնէն քէշիտէ օլունարագ, պէշ հիւզ նումէրասընա իքրամիյէ իսապէթ իտէճէք տիր։

Պիրինճի իքրամիյէ 300 000 վէ իքինճի 25 000 վէ գրրգ սէքիզ ատէտի 75 000 վէ տէօրթ հիւգէլլի նումէրօլարը իսէ տէօրտէր հիւզ ֆիրանգ գաղանաճագլար տըր։

Թահվիլաթքն սարլարը Եսայեան վէ Զարիֆի պանգալարընտա մահֆուզ տըր։ Մէճճանէն վերիլէճէք ճէտվէլ տէրունինտէ պուլընան նումէրօլարը խարճի գապալ օլունամագ, պունլարքն բրօմէս պիլէթլերի սահմանքարտա պուլունարքրաճաղը միսիրլիս, թաշրատան բօսթա բուլու վէ կիւնիւնտէ վերիլմէք իւզրէ բուլիկա վէ հէր լիսանտան մէքթուպ գապալ օլունրք, մուգատտէմ քէշիտէ օլունմրշ նումէրօլարքն մուտյենէսի բուլէթ օլունքը։ Սըրբարշլար տերհալ պիլիճա, զէմանը քէշիտէն սօնրա կէլէն ադչէնին պէտէրինէ տօգսան պէյնճի քէշիտէսինին պիլէթլերինտէն կէօնտէրիլիր։

Մուամէլէյի մէզպուրէյի իճրա իտէն գաթքն մէրքէզի Գալաթատա քէօրրիւ պաշընտա 33 նումէրօլու մայպատա մուգիմ սարրաֆանը միթէպէբանտէն Գուլագսըզօղլու Մարգոր էֆ. տիր։ Թամ իքրամիյէ գաղանմադա իսթիհգագը օլան պիլէթի՝ 7 պուչուգ, վէ նրսֆը իքրամիյէ 5, վէ լուսալու 3 զրշ. հիսապլյա մուսմիկէյէ թարաֆքընտան էլեէվմ ֆիրուխթ օլընմագտա տըր։

ԻՍԱՐԼԻ ՄԱԽՈՒՍԼՏԷՆ

Ատալարատան սոն վէ քէօրբիւէն Ատալարա իլը վարօր իլէ Մագրբքէյլ իլէէն վարօր՝ իչուս կէլէճէք թրէրինը էվվէլ (հոկտ.) իսթիտասրնտան իմիպարէն թաթլը օլունմագը իլան օլունուր։

14 իյլուլ 1885

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ
1886
ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ
ԳԻՆ 40 փարայ

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով։ Մասնաւոր վաճառատեղին է՝ Գալաթիան գրատունը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐԹԱՍԸ

Լօնտրա 23 Սեպտ.

Ինկլիզական ինկ. Լիր.	100-
Ամ. էսկամը աշրլը	14-1/2
» » գարանտը	14-3/8
» » Սէրի Ա	2:-
» » » Պ	16-
» » » Ս	14-3/4
Օֆման 1871	68-1/4
Օսմանլը Պանգասը	10-1/4
Բուսլա իսթիգրազը	93-5/8
Մըսրը տուչ. մութահրաք	64-5/8
» իսթիկրազը	88-1/8
Տարիա Սանիթ (Մըսրը)	61-3/4
Լուչիա իսթիգրազը	85-1/4
Մա.արիսթ. էսկամը 1877	[illegible]
Իտալիա Բարիզ 5 այ վատէ	-

Բարիզ 29 Սեպտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	80 86 1/4
» » 4 1/2 %	109-57 1/2
Եվրո Օսմ. էսկամը աշրլը	14-57 1/2
» » » գարանտը	14-40
Մէյտարլէ	
Սեռի Գ.	15-70
» Ս.	14 40
Բուսլի շրմէնաքիթերի	36-75
Օսմանլը Ռէժիի էսկամը	-
Օսմ. Գանգասը	503-25
Գրէսի Լիսնէ	528-75
Գրէսի Փոնսիէ	1320-
Լիսն ագսիսնը	1246-25
Սուէզի ագսիսնը	2016-25
Բուսլա 5 % 1877	98-1/2
Իթալիա էսկամը	94-75
Մըսրը Փոնս. մութահրաք	526-25
Իսպանիա 5 % 1879	-
Գամպիս 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 29 Սեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	125-80
Բուսլի շրմէնաքիթերի	18-80

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐԹԱՍԸ

Էսկ. ուս. միւն ազշ. գար.	15-22
Գու սապահ ուշրլը	15-18
Մըսրը մութահրաք. գար.	70-27 1/2
Գաւ սապահ ուշրլը	70-27 1/2
Սեռի Ա.	26-10
» Պ.	15-25
» Գ.	15-18
Բուսլի շրմէնաքիթերի	36-
Ադշէ Ֆայզի	6-
Լիրօր Զրշ.	00-
Էվվալէսիկ »	25-

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	-
Օթամալ պանգասը	-
Սոսիէթէ ժէնէրալ	-
Թրամվայ	2-80

ԱԳԱՖԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.-ասան	Զշ. Բր.
Գէյսպ մէճիտիէ Ֆարգը	108-2
Մէթալիք »	98-
Գէնմէք »	102-20
Ալթընըզ »	102-25
Գայմէ	-
Ինկիլիզ լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բոլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարասոն գայմէսի	9-18

ԻԼԱՆԱՔ

Խապինէի Խասսա Շահանէ ճանիպը ալիսինէն

Էրզագ անպարընա ալընաճագ օլան ֆասուլեանքն միւնագասասընա չէհրը իյլուլը բումինին երկրմի պիրինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ պաշլանաճաղընտան, Թաշիպ օլանլարքն Խապինէի Խասսա Շահանէյէ կէլմէ. լէրի իլան օլունուր։

36 իյլուլ 301

3—1

Ֆարիզ սէնէվի	Նումէրօի ումումի	պէրաթը տասէ
1638	1342	7 Էիսան 98 (Ալի
1166	1343	» (Բրիգա
1052	1344	» (պէյ
1166	1345	» (Օսման
1638	1346	» (Նուրի
1052	1347	» (պէյ
— —		
7712		

Գաբանը Տագիգ ֆիվարընտա Հաբանը Գաբա Մէհմէտ մահալլէսինէ ադին Գաղը Ալի էվրագ միւարիի Ալի Բրիգա պէյ իլէ պրատէրի մահալլէի մէզարէտէ ադին մէթուպի ատարը ալի խիրաֆասընտան Օսման Նուրի պէյին միւթէսարրֆի օլտըգլարը էսկամը միւպեատէլէ պէրաթլարը եանմէշ օլարքընտան, տիկէրլերինին թատիր ու իթասը խուուսը պա արզուհալ իսթիտա օլուն. մասլանա վէ մուսմէյլէհիմանքն էօհտէլերինտէ մուհարբէր էլ մըզատար ֆարկ վէ նուամբրո վէ թարիխի էսկամը միպատէլէ հիսէլերի գայանն թէգէյին իթմէսինէ վէ պու միսիլու պայ վէ մէհթէրէգ օլան պէրաթ՝ պատէլ իլան զուհուր իմմէգ իսէ, տիկէրինին թատիր վէ իթասը իրատէի Սէնիէ իգիրազընտան պուլունմասընա մէպնի, մէզբիր պէրաթ պիր քիմսէյին եէսինէ կէչմէշ իսէ, Մալիյէ Խազինէսինէ կէքիրմէսի իլան օլունուր։

Կիւմիւշ Հաճի քէօյ մասէնին հասըլարթնտան 55162 տիրհէմը ճէտիտ 561 քիւսուր սիմին իչունա չէհրը իյլուլը 25 ինճիլ բազար էրթէսի կիւնիւ սատի 10ա գատար պիմիւզայէտ ֆիրուխթ օլունաճաղը ճիհէթլէ, Թաշիպ օլանլարքն եէվմը մէզբիրատ տէրօզիթօ վէ եա միւբէսէր քէֆիլլերի իլէ Օրման վէ Մէատին մէհլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իսթիթար օլունուր։

16 իյլուլ 301

Միւպայասընա լիզում կէօրիւնէն ճէտիտ գրյէ 16400 քիւսուր գրյէ մըզատրը բուդնը չէրմիշ իլէ 1800 քիւսուր գրյէ մըզատար իւլիում վէ իհմիրին միւնագասալրը իճրա օլունաճաղը ճիհէթլէ, Թաշիպ օլան միւճաարքն չէհրը ճարիի բումինին 19ընճը բէնճէշնպիհ կիւնիւ գատար նիւմունէլերինն պէրաթլր էվգաֆիր Հիմայուն մէհլիսը իսարլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

16 իյլուլ 301

Գաբա Պիկա վէ Էտրէմիտ վէ Էմրուտասպատ վէ Քէմէր իքթիսէլերինտէն եէլքէն սէֆարինի իլէ Տէրասաէթ մալիում էլ միքեալ պոխրէ նագլ օլունաճաղընտան, վէ մանը ճարիի բումինին 19ընճը բէնճէշնպիհ կիւնիւ գարարը վերիլճէկինտէն, պունլարքն նագլինէ թալիպ օլանլարքն եէվմը մէզբիրքն ինգըզասընտան էվվէլ միթէպէր քէֆիլ վէ եա տէրօզիթօ ազչէլերինի միսթահրպէն Մալիյէ խազինէի ճէլիլիսինտէ Ազար վէ Ազնամ Էմանէթի տարիբսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

15 իյլուլ 301

3—3

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլիւլաթ չիսպէսինտէ պէհէր կիւն միւզատէյլերի իճրա օլունմագտա օլան սթիւզդիքը մահլիւլաթքն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան Զնճի հաֆթասը օլան իյլուլ 1301 սէնէսի իյլուլյունը 16ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար պիմիւզայէտ ֆիրուխթ օլունաճաղը ճիհէթլէ, Թաշիպ օլանլարքն եէվմը մէզբիրատ տէրօզիթօ վէ եա միւբէսէր քէֆիլլերի իլէ Օրման վէ Մէատին մէհլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իսթիթար օլունուր։

16 իյլուլ 301

Միւպայասընա լիզում կէօրիւնէն ճէտիտ գրյէ 16400 քիւսուր գրյէ մըզատրը բուդնը չէրմիշ իլէ 1800 քիւսուր գրյէ մըզատար իւլիում վէ իհմիրին միւնագասալրը իճրա օլունաճաղը ճիհէթլէ, Թաշիպ օլան միւճաարքն չէհրը ճարիի բումինին 19ընճը բէնճէշնպիհ կիւնիւ գատար նիւմունէլերինն պէրաթլր էվգաֆիր Հիմայուն մէհլիսը իսարլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

16 իյլուլ 301

3—2

ՂՐՇ.

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա Խէնտան ադա ճամի Թահիրընտա պիր պայ օտա 30

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա Խէնտան ադա ճամի Թահիրընտա պիր պայ օտա 40

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա Խէնտան ադա ճամի ալշ ավլուրընտա պիր օտա 40

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա Խէնտան ադա ճամի ալշ ավլուրընտա տիկիր պարագա 20

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա մէքթէպ ֆէվգինտէ 2 պայ օտա 40

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա մէքթէպ թահիրընտա պիր պայ օտա 20

Խասքէյտ իսքէլէ պաշընտա մահալը մէզքիրտէ ախըր

Պաչուէ մէվլը վէ մահալլէրի պաշգա պաշգա կէօմէրիսիկի վէհհէ օտա վէ պարարարար 1301 սէնէսի չէհրը իյլուլ իսթիտասընտան իթիպարէն թալիպլէրինէ իճար վէ իհալէ գալընճաաղընտան, մէզբիր մահալլէրին իսթիճարընա թաւիպ պուլունանը 1301 սէնէսի չէհրը իյլուլ 16ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն չէհրը մէզբիրն 21ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 20 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերի իլէ պէրատէր էվգաֆիր Հիմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսինէ կէմէլերի խուուսը իլան օլունուր։

15 իյլուլ 301

3—2

Սէլանիք խոկէլէսիսէն Թարալլուսը Ղարպա վէրրա 10.000 քիլը ճէտիտ եանի 27 պին պու գատար քիլ Ամիտանէյէ հրթա նագլ օլունաճաղընտան, վէ մանը ճարիի բումինին 19ընճը բէնճէշնպիհ կիւնիւ գարարը վերիլճէկինտէն, պունլարքն նագլինէ թալիպ օլանլարքն միւթէպէր քէֆիլ վէ եա տէրօզիթօ ազչէլերինի միսթահրպէն Մալիյէ խազինէի ճէլիլիսինտէ Ազար վէ Ազնամ Էմանէթի տարիբսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

15 իյլուլ 301

3—3

Գաբա Պիկա վէ Էտրէմիտ վէ Էմրուտասպատ վէ Քէմէր իքթիսէլերինտէն եէլքէն սէֆարինի իլէ Տէրասաէթ մալիում էլ միքեալ պոխրէ նագլ օլունաճաղընտան, վէ մանը ճարիի բումինին 19ընճը բէնճէշնպիհ կիւնիւ գարարը վերիլճէկինտէն, պունլարքն նագլինէ թալիպ օլանլարքն եէվմը մէզբիրքն ինգըզասընտան էվվէլ միթէպէր քէֆիլ վէ եա տէրօզիթօ ազչէլերինի միսթահրպէն Մալիյէ խազինէի ճէլիլիսինտէ Ազար վէ Ազնամ Էմանէթի տարիբսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

15 իյլուլ 301

3—3

պաղչէյի միւլթէմիլ սախրպ պիր պապ մէնզիլ։

. . 59 . . 3000.— Իւսկիւտարտա Թավշի Հասան ադա մահալլէսինտէ Գաղալ սօգաղընտա թէրզիէն 60 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 18 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ սախրպ պիր պապ մէնզիլ։

. . 17, 5 միւքերրէր . . 6000.— Գասը գարիյէսինտէ Օսման ադա մահալլէսինտէ Հաբրրճը զատ սօգաղընտա թէրպիէն 1260 մէթրօ պիր զրթա պաղչէ մահալլինին նրսֆ հիսէսի։

. . 55 իյա 41, 45, 47 . . 16666.— Թօրխանէտէ Թօմթամ մահալլէսինտէ եէնի չարշը ճատտէսինտէ թէրպիէն 575 մէթրօ արսատա չէհրի 650 զրշ. քիրալը 5 պապ քեարկիր տէքեաքինին 6 հիսէսէն պիր հիսէսի։

. . 19 . . 1000.— Սալմա Թօմրուգտա Գարարիէի աթիէ Ալի բարտ մահալլէսինտէ Գանթարճը սօգաղընտա թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գույու վէ 50 զրրա պաղչէյի միւլթէմիլ սախրպ մէնզիլին նրսֆ հիսէսի։

. . 11 . . 16666.— Գէյօղլունտա Ամալը Մէսէիտ մահալլէսինտէ Թէրէ պաշը սօգաղընտա թէրզիէն 22 մէթրօ արսատա չէհրի 250 զրշ քիրալը վէ արգա ճիհէթինտէ 40 մէթրօ արսա մահալլինի միւլթէմիլ մա արսա 2 պապ պարագանքն սիւլիւս հիսէսէրի։

. . 13 . . 20000.— Գանլըճաատա Ֆատարգլը Նամ մահալլէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու էվ 191 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ սախրպ պիր պապ մէնզիլ։

. . 59 . . 1250.— Էյրի գարուտա Մոլլա Ալիի մահալլէսինտէ Սուլթան համամը ճատտէսինտէ թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա պիր օտա վէ պիր գույու վէ 20 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ սախրպ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսէսի։

. . 59 . . 1111 — Թավշի բազարընտա սթիգ Ալի բարտ մահալլէսինտէ Թավշի բազարը ճատտէսինտէ թէրպիէն 11 մէթրօ արսատա չէհրի 80 զրշ. քիրալը քեարկիր վէ պիլա հավա պիր պապ բրաֆ սիւքեանընը միւլթիին 9 հիսէսէն պիր հիսէսէյլէ կէտիկինին 6 հիսէսէն պիր հիսէսի։

(1) Ճիւմլէլերին պաշարընա իլը հիզատա պուլունան բազգամար՝ մահկիւլաթքն նիւմէրօլարքը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուսամմէնէլերինի պիտիրմէքտէ տիրլր։

غنية للغاية

ԿՈՒՆԵԷԹ–ԻԻԼ–ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՅԷ

ՄՈՒՀԱՐԲԻԼԷՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱԶՃԵԱՆ ՎԷ ՄԷՀԷՄՄԷՏ ՇԻՒՔՐԻ

ԹԱՊԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Ինչպու էսէր ֆրանսըզճա միւսթէամէլ պիլ ճիմլէ լուղաթը ճամի վէ ֆէնին վէ սէնաի փէք ջօր ըսթրլահաթ վէ թապիրաթը ֆրանսէվիյէի տասի չամիլ օլուպ, խուսուսէն լուղաթը մէպքիւրէ միւթէատիա միսալլէրլէ իյդահ օլունտուղու կիպի, ֆէնին վէ սէնաի լուղաթը էգյլէ թարիֆամ իլէ կէչիլմէյերէք հեր պիր լուղաթին թիւրքճէտէ մուդապիւի օլան լուղաթը պիթթահարրի պուլունուպ կէրէք թիւրքճէ վէ կէրէք լաթինճէ հրուֆաթ իլէ հիզալէրինտէ տէրճ օլունտուղունտան, չիմտիյէ գատար պուեօլտա ճէմ վէ թէրճէմէ օլունան ադարընն էն միւքեմմէլի վէ միհթէվիյաթճա էն վասիի տիր։

Էսէրի մէզքիւր միւճէլլէտ օլտըղը հալտէ իբի ճիլտի պիր ատէտ օսմանլը լիսասընա Պէկ օղլու վէ Իսֆանպօլ էֆսէր քիմիագէր տիւքքեանլարընտա սաթըլը։

Քիւլմէյէլէ իչթիրասընը արզու իտէն զէվմթէն Զաքմաքճըլար եօղուշընտա Ակորեան խանընտա քեանն Գարեգին Պաղտատլեան մանթասասընա միւրաճաաթ իթմէլերի իսթիթար օլունուր։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հեր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 զրշ.

Արզու իտէն զէվմթէն, Ստամպոլտա Ցակորեան խանընտա Արամեան մանթասասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ԵԱՆԻԼՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
NORTH BRITISH AND MERCANTILE
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹ ԳՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԸՐԳԷՆԹԱՑԻ

Նոմ Լէնդրա վէ Էդինբուրկ Եանէն Սէյլ-ուրը էտ-մէքանէսը

	Իսկ. Լիրա-ը	
Ասըլ սէրմայէ		3,000,000
Թէտավիւլատ պուլունան		2,500,000
	Իսկ. Լիրա-ը	
Սէրմայէյէ մահսուսպէն թէէսիյէ օլունմուշ օլան	625,000	
Եանէկան ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	1,592,235	
Էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	3,841,194	6.058 429
1883 սէնէսինտէ եանէկան ճիհէթինտէն հասըլաթ	1,186,865	
1883 սէնէսինտէ էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլաթ	551 307	1,738,172

NORTHERN
ASSURANC CONPANY
ՆՈՐԹ ՀԱԲԵՐՆ

Նոմ Լէնդրա Եանէն վէ Էօմր Սէյլ-ուրը էտ-մէքանէսը.

	Իսկ. Լիրա-ը	
Ասլ սէրմայէ		3,000,000
Սէրմայէյէ մահսուսպէն թէէսիյէ օլունմուշ օլան	300,000	
Եանէկան ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	811,871	
Էօմր սիկուրթասը ճիհէթինտէն հասըլ օլմուշ օլան իհթիյաթ ագչէսի	1,778,300	2,890,171
1882 սէնէսինտէ եանէկան ճիհէթինտէն հասըլաթ	520,206	
1882 » էօմր սիկուրթասը » »	251,572	771,778

Սահիպ իյմա՝ տէհրիրինի, պուլունուէ էէ սէյլ-ուրը էտ-մէքանէսլերը Փիրլէեմիշ սէնէնիս նասոպ օլանանը, եանէկան վէ էօմր սիկուրթասը էյնա ազ էօմրլուքլարը վէրէհէմէ դէր հարտ պուլունանանը, տիրոպ դէր ազ գուրբէրլերինէ, վէ Սիմանդրան բուղրերը եանանանը տիրոպ դէր ազ գուրբէրլերինէ, վէ Մէքէր էտ-մէքանէսը, տիրոպ դանիլ Ինգլանտանան տ-սէյլանէ, սէյլ-ուրա բանարանանը եանանանը, դէնէրլերինտէ բանարա իտանէ սէյլ-ուրա բանարանանը տիրոպ դէր Եանէկան սէյլ-ուրա էյնա վերանանանը էտլանանանը էմ դէր ազ էյ էյ բանարա գանանանը տիրոպ դէր։

Շէմանէյէ էտ-ուրանանը ինդի, Պելանանը վէ Գանանը վէ Սիանանանը վէ Գիլանը վէ Սիանանանը էանանանի սէյլ-ուրա բանարանանը։

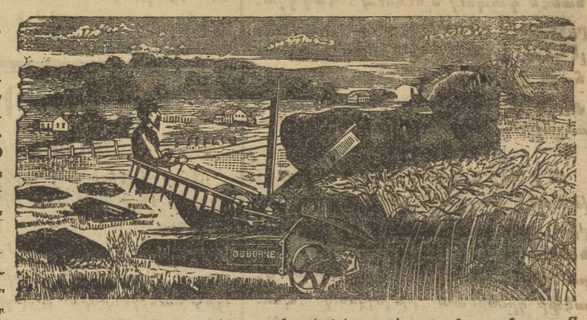
Maritime Insurance Cie. ,Limited
of Liverpool
Capital L. 500,000
ՄԱՐԻԹԱՑԻ
ՏԻՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Սէրմայէ 500,000 ինկ. Լիր.

Սաճիպի իմա, վարօր վէ եէլքէն կէսիլէրինին տէրունինտէքի էշեա վէ էմթասյը զայլթ ֆայտէլի չարթարա սիկուրթայա թուրմագ իշին մէզքուր գումանեա թարաֆընտան բուսասաթ իսթիհսալ էյլէմիշ տիր։

Ֆիյաթ վէ սարիէ հագգընտա մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալաթատա Գօմիսիոն խանը քէօչէսինտէ տէմիր քէօրբիյէ նազըր օլան օտայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Մէկքիւր 3 գումանեալարքն ումում Թիւրքիա ագէնթօսը
ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

ՕՍՊՕՐՆ ՆԱՄԱՄԷՐԻԳԱՆ ՕՐԱԳ ՄԱՔԻՆԱՍԱԸ



Ինչպու օրագ մաքինասը կիւնտէ 88,000 մուրապա արրընը եանի 55 էօնիւմ պիչէր. աղորրաղը 280 գրյէ տիր։ Գու պապատ մալումանը մուֆասսալ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Եօրկանճըլար ճատտէսինտէ Նումէրօ 70տէ վէ Սթամպօլտա Ֆինճանճիլար եօղուշընտա Խուսուֆեան խանընտա գարշըսընտա Նումէրօ 22տէ ումումի ագէնթէ Մկրտիչ վէ Յովհաննէս Մուրատեան պիրատէրլէրէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
15 ՍԷՆԷԼԼԱՔ ՄԱՐԴԱԳՈՅՆԱԳԻՐ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ԲԻՒԶԻԼԻՔ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԼԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մզգտարտա օլմայան անա սէտիւնիւն եէրինի թութար, վէ սիւտէն քէսմէյի գալայլաշարրը, վէ զայէֆ գալայ սինէր։— ՆԱԶԻՐ ՄԻՑՏԷԼԻ ԵԼԹԻՒԼԷՐ Իշիւն տաիի նաֆթագա եէրինէ սուրմաք միւֆիտէտ իսթիմալ օլունուր։

Պիր չօգ թագլիտէրինէն սագոնրմագ իշիւն հէրգուսթու իւզերինտէ
ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, Վէվէյ (Զուիցերիա)
նամ մուհիտինին իմզասը պուլունմասընա տըրգամ իթմէլի տիր։
Գիլմիւմէ պէօյիւք էճզաճը վէ սբէյտ տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

ԿԵՍԱՆԵՓ, ԱՇՈՒՄԵՆ և ԳԵՂ. ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԷԼԻՐՈՍ
ՄԷԼՈՂԵՐՈՒՆ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈՂԻՆ

Իրապէս իրենց առջի թարմ գոյնին կը դարձունէ ճերմկած կամ գունաթափ մազերը. Կը գադրեցուցնէ անոց թափելը. Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացուցնէ թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով մեծ շիշերու մէջ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Գարիզ ու Նիու Եորք։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիւք պիրատէրլերին Ինկիլիզ էֆզանանէսինտէ վէ Սիւքէք գալտրրըմտա Լամանն Գարուանանը Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։